

ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 185. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Szombat, 1936. augusztus 15.

Az Owensek sorsa

Háromszoros világbajnokságot szerzett hazájának Owens, a „fekete csodafutó” Berlinben. Az amerikai himnusz hangjai mellett büszkén rüppentek a Stadion zászlórudjainak csucsaira az amerikai csillagos lobogók a rekordok hazájának tiszteletére, s mindez egy „coloured man”, egy színes ember miatt, aki történetesen az „U. S. A.” varázslatos három betűjét viseli a sportdresszein. Berlin, Washington és Newyork egyformán örjög a gyönyörtől a 10.3 másodperces százméteres síkfutás világrekordja miatt s az a sok-sok millió amerikai, aki egyébként nem hajlandó együtt-tartózkodni sem étteremben, sem fürdőben, sem vonaton, „metrón”, vagy „buszon” a négerrel, — most szemethuny a haarlemi néger-város lakóinak külön örömmünepi felett is, hiszen Haarlem tulajdonképpen Newyorkban van és Newyork nemde, az északamerikai Egyesült-Államok területén...? Ergó a fekete csodafutó —, ha haarlemi is, — mégis newyorki s ha ő szerezte az új rekordot, miért ne lehetne fentartás nélkül amerikai is...? Ha vállalják az új világrekordokat, miért ne vállalnák — a rekordok tulajdonjogáért azt a színes embert is, akinek az izmai, a tüdeje árán jutott Amerika a sport-világ csodálatos elismeréséhez...?

Viszont Georgia állam is Amerikában van és Calhoun vidéke fölé is a csillagos lobogó nagy demokráciája borul és mégis: Owens berlini hármass dicsőségének beteljesülését követő egy hét leforgása alatt a calhouni yankeek négerrel lincseltek. Ez a néger, — lehet, hogy talán éppen Owensnek hívják, — arra vetemedett, hogy fehér nővel erőszakoskodjék. Tudjuk, hogy Amerikában milyen kockázatos dolog a nőkkel egyáltalán „kikezdeni”, hiszen az amerikai törvények kivételes jogvédelmi intézkedésekkel biztosítják a fehér nők jogbiztonságát, melyel aztán a „görlök” és „flapperok” alaposan vissza is tudnak élni, amint azt a társadalmi botránykrónikák ezer és ezer esetében olvashatjuk. — hát még, ha egy „néger” szédül bele a kozmetika remekműveibe, egy közönséges fekete, aki úgy gondolja, hogy ő is éppolyan ember és férfi, mint akármelyik más fehérbőrű, calhouni lakóhelyű amerikai polgár...? „Lynch bíró” ilyenkor nem sokat okoskodik a „Ku-klux-klan” felvonul s máris ott himbálódzhat valamelyik faágon az áldozat, aki azt hitte, hogy Amerika tényleg az amerikaiaké; még akkor is, ha ezek az amerikaiak — haarlemiek.

Az amerikai néplék demokráciájának spektrumában fekete vonalként jelentkezik a fajelméletnek ez az igen-igen régi, az európai fajvédelmi mozgalmak jóval megelőző erőtevényezője. Beecher Stove „Tamás bátya kunyhója” óta a helyzet csak jogszabályokban javult, de lényegében igen-igen kevésbé és ezen nem segíthetnek az Owensek, a Joe Louis-ok és a többi színes amerikaiak sem, akik az amerikai színeknek, az amerikai rekordhajszanak, a yankee-öntudatnak és kollektív, egységes yankee-büszkeségnek szereznek diadalokat, dicsőséget, — rekordot. Mintha Washington György hiába élt és hiába harcolt volna: a néger-rabszolgaság bilincsei helyett sokkal széttörhetősebb béklyókat kovácsol a faji elfogultság a mai színesek nyaka és karja-

lába köré, ha arról van szó, hogy egész ember, teljes jogu polgár kíván lenni az államközösségben, melynek határai között született, vagy dolgozik. Az Owenseknek joguk van izmot, tüdőt, esetleg vért és életet is áldozni: a maguk egyéni vérért és életéért a közösség rekordjáiért, az USA-lobogó diadaláért, fehér férfiaiért és nőiért, — de aztán semmi többet. Ha vége a diada ünnepeknek, ha átvette az aranyérmét, a babért, — akkor joga van letenni azt a yankee-büszkeség oltárára, az amerikai faj hiúság piedesztáljára és — máris mehet vissza, Haarlembe, a megvetett „niggerek” közé, az amerikai fajvédelmi szellem ghejtőjébe, hol

még megtüri Lynch sheriff, az uralkodó yankee-szellem irgalmatlansága.

Az Owensek sorsa nem irigylésreméltó sem Amerikában, sem Európában, ahol csak így él, ezzel a módszerrel uralkodik a modern demokrácia bármely színárnyalatot-játszó szelleme. Az olimpiai ünneplés és a georgiai lincselés között óriási távlat, felmérhetetlen mélység tátong az egész fehér faji erkölcs- és kultúrájában a földkerekségen mindenfelé és ezért örök az Owensek mártírúma is, melylyel hiába áldozzák tehetségeik legjavát a közösség dicsőségére, hiába halmoznak rekordra rekordot. A legnagyobb rekorder az ősi emberi önzés, mely különféle jelszavak ábrájába burkolózva védi a tulerő ősi jogán a maga kizárólagos érdek-világbajnokságát minden más-sal szemben. (J.)

Hadügyminiszteri tárcát ajánl a madridi kormány a felkelők vezérének

Franciaország közvetít — Közelharc a berlini spanyol követségen

Toulouseban önkénteseket toboroznak Madridnak

Spanyolországból érkezett különféle jelentésekből kitűnik, hogy San Sebastian város eleste minden percben várható. Híre terjedt annak, hogy a felkelő csapatok parancsnoka ultimátumot intézett a város marxista vezetőihez San Sebastian melletti átadásá érdekében. A válasz az volt, hogy amikor az első gránát lecsap a város területén, azonnal kivégzik a város védői az általuk elfogott 200 felkelő katonatisztet.

Az Havas-ügynökség tangeri jelentése szerint Franco tábornok marokkói szervezőmunkája nem járt kellő eredménnyel. Dacára annak, hogy a felkelők vezére általános mozgósítást hirdetett és azt hitte, hogy ily módon 30 ezer színes katona jelentkezik. A kudarc fő oka, hogy Franco nem tudott zsoldot fizetni. A harcban álló színes katonák számát 8500 emberre becsüli a lapudósító. A katonaság többi része különböző garnizonokban tartja fenn a belső rendet, azzal a tizenkétezer európai sorkatonával együtt, akiket szintén rendfenntartás céljából Marokkóban hagytak. Jól informált helyen úgy tudják, hogy a felkelők táborában harcoló színes katonák száma a zsoldfizetési nehézségek következtében négyezerre csökkent le.

Rabatból jelentik: Ideérkezett jelentések szerint Marbella vidékén az elmúlt éjszaka folyamán gyilkos harcok voltak a felkelők és a vörös milícia csapatai között. A harcok reggelre értek véget és azok a felkelőket juttatták előnyökhöz. Hír szerint a felkelők rendkívül gazdag zsákmányt szereztek.

A francia kormánykörökben élénken foglalkoznak azokkal a nehézségekkel, amelyek a semlegeségi javaslat elfogadása körül Németország részéről felmerültek.

A nehézségeket egy német repülőgép

okozza, amely, mint ismeretes, a portugál határ közelében, még spanyol területen szállt le és amelyet a spanyol kormány lefoglalt. Németország ugyanis ezt a repülőgépet most visszaköveteli és csak akkor hajlandó a semlegeségi javaslatról tárgyalni, ha azt már meg is kapta.

Valószínű, hogy a francia kormány azt a bizalmas tanácsot fogja adni a madridi kormánynak, hogy minél előbb szolgáltatassa ki a német repülőgépet.

A francia fővárosban tartja magát az a hír, hogy a madridi spanyol kormány felkérte a francia kormányt, hogy közvetítsen a felkelők és a kormány között. A madridiak hír szerint hajlandók lennének átalakítani a kormányt és készek lennének Franco tábornokra bízni a hadügyi tárca vezetését, sőt a felkelők egyik vezetője szintén tárcát kapna és csak az lenne a kikötés, hogy a politikai bűnösöket engedjék szabadon. Ezt a hírt megerősíteni látszik az is, hogy Madridban mártól kezdve fel függesztették a forradalmi bíróságok működését. Párisban nem tartják valószínűnek, hogy a felkelők vezérkara elfogadja a közvetítést.

A Figaro szerint Toulouse városa a spanyol népfront előőrsé lett. A város vezetősége a népfront szolgálatába állította magát. A városban nyíltan folyik az önkéntesek toborzása s a spanyol marxisták ellátása. Az önkéntesek csapatai innen indulnak a határ felé. Hasonló a helyzet több más délfraanciaországi városban is. A napokban Párisból is érkezett egy nagyobb francia önkéntes csapat, amely szintén Toulouseon keresztül utazott Spanyolországba, hogy a madridi kormány rendelkezésére álljon.



Nap és NIVEA

az ideális együftes, szép barna arcbőr megszerzésére. A NIVEA-VAL ápoltt bőr alkalmat ad a napnak jótékony hatása teljesítésére. NIVEA egyszersmind csökkentli a napszúrás veszélyét.

A francia képviselőház elfogadta azt a törvényjavaslatot, amely 10 millió frank hitelt irányoz elő a Spanyolországban élő franciák hazaszállítására. A tíz millió frank szétosztására külön bizottság alakult, amely a jövő hét folyamán kezd meg munkáját.

A svájci szövetségi tanács közölte a francia kormánnyal, hogy nincsen szándékában csatlakozni a spanyol semlegességi egyezményhez. Ezt a magatartást a szövetségi tanács azzal magyarázza, hogy Svájc mindenkor semleges állam volt. Ettől függetlenül azonban több hozott határozatban biztosították már eddig is a be nem avatkozás kérdésének biztosítását.

A portugál külügyminiszter átnyújtotta az ottani francia követségen a portugál kormány válaszáat a francia semlegességi javaslatra. Hír szerint a portugál kormány teljesen csatlakozik a francia javaslatához.

Az angol sajtó nagy figyelmet szentel a spanyol eseményeknek. A News Chronicle felháborodással ír arról a rezervátságról, amelylyel Németország és Olaszország viseltetik a francia semlegességi javaslattal szemben. A lap többek között ezeket írja:

— Az európai nagyhatalmak türelme nem lehet végnélküli. A francia kormány jogosan segít meg egy legális kormányt, amely még röviddel ezelőtt a nép bizalmából került az ország élére. Ezzel szemben Olaszország és Németország a kisebbségben lévő, erőszakon épült és a vérengzéseket kiprovokáló felkelőket segíti, hogy ezzel zavart szítson.

A Daily Express a következőket írja:

— Miközben a nagyhatalmak a semlegességi formuláról tanácskoznak, Európa minden részéből tömegesen szállítják a repülőgépeket és a hadiszereket a spanyoloknak. Mi is bünyösök vagyunk, mert vaknak kell annak lenni, aki nem látja, hogy az ország repülőteréről

ugyszólván naponta startolnak gépek Spanyolországba.

A Daily Herald szerint a hadianyagszállításokért az angol kormány a felelős, amely eddig megtűrte, hogy titokban nagy üzleteket bonyolítsanak le a hadiiparban a spanyolországi szállítások révén. A lap követeli, hogy a kormány mielőbb vessen véget ennek a világra szóló botrányos komédiának. A Morning-Post arról ír, hogy a francia kormány semlegességi javaslata végül is oda fog módosulni,

Csata a követségi épületben

A Paris Soir berlini tudósítója jelenti, hogy a spanyol nagykövetségen tegnap kicsinyben valóságos polgárháború játszódott le. A nagykövetség személyzete ugyanis két pártra szakadt és a felkelőkhez húzó rész, amelyet a nemrég lemondott nagykövet, I Cortio vezet, megszállta a nagykövetség épületében lévő lakásokat, míg a kormány pártján lévő csoport az irodahelyiségekben sáncolta el magát és birtokába vette az épület telefonközpontját is. Este repülőgépen Berlinbe érkezett a madridi kormány új képviselője négy melléje rendelt testőr fedezete mellett és a követség épületébe ment, hogy a többi kormánypárti képviselővel együtt kiverje a volt nagykövetet és annak társait. A környék lakói az éjszakai órákban arra lettek figyelmesek, hogy a követség lezár kapui mögül hangos csatazaj hallatszik ki. Belül ugyanis a két fél dühös csatát vívott egymással. A nagykövetség német házmestere volt gazdájának, a nagykövetnek segítségére sietett, mire a „kormánycsapatok” ledobták a lépcsőkön. A megsebesült házmester erre rendőrségi segítséget hivatott. A rendőrség áthágva a nagykövetség területenkívüliségét, behatolt az épületbe, de nem avatkozott be az éjszakai polgárháborúba, hanem csak a sebesült házmestert szállította el.

Bucuresti-ből jelentik: A spanyol követség a következőket közli: „Elejét veendő egyes fantasztikus híreknek, amelyek bizo-

nyos lapokban megjelentek, úgy a spanyolországi helyzetre, mint d'excellenciája, Pedro de Pret y Soutzo spanyol követ tevékenységére vonatkozólag, a követség közli, hogy továbbra is folytatja a spanyol alattvalók védelmét célzó tevékenységét, nemkülönben a folyó ügyek elintézését, úgy, mint a múltban és ugyanugy, mint a többi európai spanyol külképviselet. A bucuresti-i spanyol követ felsőbb megbízatásból van állomáshelyén.

Női kabátok,

Ruhák,

Retikülök

nagy választékban letelepítve:

LYONE áruházban

Neumann-utca, 8888

Az első állomás

Irtá: CHRISTIANE AIMERY

— Nincs más hátra, mint kiadni a házat — magyarázták a Vidalin-nővérek barátai. A két öreg lány vagyona lassan elolvadt és nem maradt egyebük, mint ez a ház az országút mellett, fiatalos erdő szélén, egy mosolygó kis tavacska partján. Ha az országúton autók húztak el a ház előtt, csaknem mindegyik megállt, hogy megnézze: „Ó, milyen elragadó!”

— Hat szobájuk van fürdőszobával, egy öreg szakácsné, aki meghal magukért, tekintélyes pincéjük. A terrazon néhány csikos napellenzőt kell felszerelni és a házból az lesz, ami a postakocsi idején a pihenőállomás volt.

Igy szóltak a ház barátai, de Iréne és Emma Vidalin nem tudtak beletörődni lakásuk minden nap kiadásába, irtóztak tőle, hogy nyugalmukat megzavarják. Mégis egy nap Emma, aki a pénzt kezelte, kijelentette:

— Nincs más hátra, ki kell akasztanunk a végzetes irást.

„Autók! Aljlatok meg!” — és kisebb betűkkel alatta: „Tea, ebéd, vacsora, szobák”. Így hangzott a „végzetes irás”.

— Ugy gondolod, hogy... ágyakat is? — kérdezte Iréne rémülten.

— Gondoljuk csak meg, — felelt Emma — hogy a szomszéd falvakban az emberek sehose találják fürdőszobát. Különbösen ritkán kerül majd rá sor.

— És tudod, mi lesz ebből? — rémüldözött Iréne — az, hogy szüleink házából találmhely lesz.

— Ugyan, kérlek, ez csak rosszindulat tőled. Utóvégre nem lesz minden pár, aki idejön, tör-

vénytelen pár.

S mingyárt másnap egy autó berregett a ház felé. Mikor a villa elé ért, hirtelen fékezett és egy magas női hang felkiáltott:

— Ó, milyen elragadó, drágám, maradjunk itt, kérlek! Meglátod, jobban érezzük magunkat, mint akármelyik szállóban.

— Idők jele, hogy ilyen helyen szobát adnak ki — jegyezte meg a fiatalember és kiszállt a kocsiból. A kapuban már várta őket az öreg Célestine és gyanakodva mustrálgatta őket:

— Vacsora lesz? — kérdezte.

— Szobát is kérünk... — mondta a fiatalember és kísérőnőjével együtt elpirultak. Gyorsan hozzátette: — Egy nagy szoba, fürdőszobával.

— Értesitem a gazdát — mondta Célestine és elfütn.

Mikor a Vidalin-nővérek a szalónba léptek, a két fiatal önnön csokolózott. Emma felvette a vacsorarendelést...

— Ó, milyen gyönyörű lesz a terrazon, a tavacska előtt vacsorázni! — lelkesedett a fiatal hölgy.

Iréne rendreutasító arccal szemlélte platina-szőke haját és meztelen lábcszarát. A körme is vörösrre volt festve! Mikor pedig a konyhában találkozt a nővérel, fanyarul jegyezte meg:

— Remélem, fevilágosodott hölgy vagy!

— Ugyan kérlek, — felelt Emma — talán fiatal házasságok...

— Igen, — vágott közbe gunyosan Iréne — és az ajtó mögött csokolózni. Majd megadják a címünket és négy hét múlva kész a találmhely.

— Milyen édes ez a két galamb! — tört be ugyanakkor a konyhába Célestine. — Mikor felmentek a lépcsőn, a fiu csakhogy nem vitte a leányt; mikor megvettem az ágyat és kiteritettem a hálóingét, mind a kettő olyan zavarba jött,

hogy nem tudták, merre nézzenek.

— Cinikus vagy, Célestine! — jegyezte meg Iréne hidegen.

Másnap reggel Emma gondosan elkészítette a számlát és a két „galamb” már utiruhában lépett a szalónba.

— Nagyon boldog vagyok, hogy itt lehettem, — mondta a fiatal nő. — Gyönyörű ez a villa és a tó és a kert és a fák és az egész hely!

„Persze, egyik ágy viszont ugyanolyan, mint a másik”. — gondolta epésen Iréne és megvető fintort vágott.

— Nincsen levelezőlap a villáról? — kérdezte a fiatal nő.

— Sajnálom — felelt Iréne elutasítólag.

— Kár. Szerettem volna elküldeni „öseimnek”.

— Semmi baj, drágám, — mondta a fiatalember — majd sürgönyözünk az öregeknek.

— Hát akkor gyereink. De visszajövünk, ugye, Max.

— Majd ha a gyerekeinket kiházasztjuk — nevetett a fiatalember.

— Hiszen tele van a fiók fényképekkel, Iréne! — mondta egyszerre elképedt szünet után Emma, azután hozzátette: — ne haragudjék nagyságos asszonyom, a nővérem azt hitte, hogy önök... nem vette észre a jegygyűrűt és azt hitte... — zavartan elhallgatott.

— Tegnap reggel esküdtünk meg — mondta nevetve a fiatalasszony.

— És ez volt nászjutuk első állomása? — kérdezte Iréne ragyogva. — Ó, akkor... akkor a vendégeink voltak. Akkor nincs számla...

Mikor a fiatal pár elment, Emma sóhajva jegyezte meg:

— Milyen romantikus vagy, Iréne! — és szomoruan eltépte a számlát: „Két vacsora: 50 frank, szoba: 40 frank, reggeli: 10 frank”.

Döntött a bíróság!**Felmentette a timisoara-i hadbíróóság az arad-i minoritákat a házkutatásból kifolyólag ellenük emelt vádak alól****Elavult katonai és turistatérképeket találtak az arad-i minorita-rendház könyvtárában — Elejtette a vádat a katonai hadbíró-ügyész**

Az elmúlt év júliusában az arad-i minoritáknál tartott házkutatás ügyének utolsó felvonása folyt le pénteken délelőtt a timisoara-i hadbíróóság előtt. Mint annakidején részletesen megírtuk, a rendházban talált régi zászlók, ócska revolver, bajonett ügyét, mint kihágást, az arad-i járásbíróóság tárgyalta le és nagyrészen felmentő ítéletet hozott. A házkutatások alkalmával azonban egy, a bihor-i hegyekről szóló turistatérképet és több régi, háborús időkből származó katonai térképet találtak és ennek ügyét a timisoara-i hadbíróósághoz tették át, amely ma tárgyalta az ügyet. A vádat Donosa Gheorghe őrnagy, hadbíró-ügyész képviselte, míg a rendház nevében dr. Wild Endre volt házfőnök jelent meg.

A hadbíróóság a legaprólékosabban megvizsgálta az ügyet és elsősorban a turista-térképről megállapította, hogy

azt a bihor-i Touring Club adta ki és a klub Stana de Vale-n lévő menedékházában hetven leírt bárki megvásárolhatja.

A térképen vörös, sárga és kék jelzések láthatók, azonban sem föld-, sem vízrajzi adatokat nem tartalmaz, a hegyek nagyságát, a völgyek mélységét, az erdők és tisztások holletét nem tünteti fel. Így tehát katonai szempontból teljesen értéktelen. A bucaresti-i katonai térképészeti intézet harminc leírt sokkal tökéletesebb turista-térképeket hozott forgalomba.

Ezután a régi katonai térképekre került a sor, amelyekre nézve dr. Wild Endre beigazolta a bíróság előtt, hogy azok néhai Szikra Lénárd minorita lelkész hagyatékából származnak. A térképeket egy ládában a rendház könyvtárában találták meg, ugyanúgy, ahogyan Szikra Lénárd halála után elhelyezték. Az elhunyt lelkész ugyanis aktív katonatiszt volt, mielőtt a minoritarend tagja lett és régi, Galiciáról és Lengyelországról szóló katonai térképeit magával vitte a katonaságtól. A tárgyalás során megállapítást nyert ezeken a körülményeken kívül még az is, hogy

régi, osztrák kiadásu térképekről van szó, amelyek legalább ötven esztendősek és

csupán kulturális szempontokból érdekesek, reális értékük azonban nincs.

A háboru alatt és után ezeken a területeken oly nagyarányú változások voltak, hogy a fél-évszázados térképnek senki sem vehetné hasznát. Wild dr. a tárgyalás során megemlítette még, hogy a rendház könyvtára nincs katalogizálva, úgy, hogy nem is tudták, milyen könyveket hagyott hátra az elhunyt lelkész.

ÉRTESETÉS!

Ertesítem igen tisztelt vevőimet, ismerőseimet és barátaimat, hogy

férfi-szövet üzletemet

Bulev. Reg. Maria 10. (Lengyel-házi) megnyitotta m.

A legflonabb szövettudományok legválasztékosabb raktára áll a n. b. vásárló közönség rendelkezésére, a legelőnyösebb árak mellett. Szíves pártfogásukat kéri: 3689

Czégka Tibor**1937. őszén kezdi meg működését az arad-i automata-telefonközpont****Még két hónapig tart a csatornázási munka — Nem lesz drágább az automata-telefon a réginél**

Arad főuccáin már betemették azokat a sáncokat, amelyeket a telefontársaság emberei ástak: így tehát az automata telefon kábelmunkálatainak egy rendkívül fontos része véget ért. A munkálatok természetesen tovább tartanak és azokat a többi uccákban folytatják. A telefontársaság egyben — amint azt a városi átmeneti bizottság egyik legutóbbi ülésén hivatalos képviselője útján közölte — gondoskodik arról, hogy a felszakított utast megjavítása minél előbb és kitógástalan módon megtörténjen.

A telefontársaság tervei szerint Arad-on egyelőre öt kilométernyi kábelt fektetnek le. A csatornázási munkálatok még két hónapot vesznek igénybe és ezután kezdődik meg a kábelkifejtése.

Magának a telefontársaságnak építkezési munkálatai körülbelül negyvenmillió leies befektetést igényelnek. A társaság vezetőinek számítása szerint az automata telefontelefonközpont 1937. őszén, tehát egy esztendő múlva helyezhetik üzembe. A jövő év tavaszán kezdik meg a telefontársaságnak a Banca Nationalával szemben lévő telkén az automata telefontelefonközpont építkezési munkálatait. Az épület amerikai minta szerint épül fel és kapcsolóterme kilenc méter magas lesz.

Az önműködő telefontelefonközpont berendezését célzó munkálatok jelenleg nemcsak Arad-on folynak, hanem összesen tíz városban az ország területén.

A telefontársaság tervei szerint az önműködő központ bevezetése után az előfizetési rendszerben nem áll be változás, úgy, hogy a telefon az új, lényegesen kényelmesebb és összehasonlíthatatlanul előnyösebb rendszer mellett sem lesz drágább, mint jelenleg.

Ongyilkos lett egy utas a keleti expresszen**— Peruból jött haza és jegy nélkül szállott a vonatra —**

Budapestről jelentik: A keleti expressz, amely Berlinből Istambulba tart, ma hajnalban egy óras késéssel érkezett meg Budapestre. Ennek oka az volt, hogy egy Prágában felszállt utas, akinek személyazonosságát még nem tudták megállapítani, a vonaton öngyilkosságot követett el.

Kiderült, hogy az illető Peruból jött és házába akart valószínűleg visszatérni.

Amikor a kalauz jegyet kért, kijelentette, hogy nincsen jegye, sőt pénze sincs, hogy megválthassa a jegyet. A kalauz azt mondta az illetőnek, hogy Pozsonyban át fogja adni az állomási kirendeltségnek.

Az illető izgatottan viselkedett, majd eltiént. Bement a mosdóba és egy mozdulattal a mosdó ajtájával valósággal lefejezte magát. Holtteste a vonatból a sínek mellé esett.

**NE MULASSZA EL!!!
VEGYEN HEGEDÜS NYAKKENDOT!!!****Hegedüs üzletek: Budapest**

IV. VÁCI-UCCA 9. V. LIPÓT-KORUT 18.
IV. KOSSUTH LAJOS U. 6. VI. BAROS-TÉR 18.
VIII. NÉPSZINHÁZ UCCA 21.

Saját nyakkendőszelyem szövőgyár.
Ha az Aradi Közlöny-re hivatkozik 10% engedmény.

**A technika csodája**

Kérje mindent az utolsó pilléret
ENERGIE
borotvapengét

A pengén piros szállaggal
Belső boríték aranyban,
„Energie” cégnomattal.
A külső boríték lilaszínű.

A hadbíróóság tagjai az iratok, valamint a szóbanforgó térképek átvizsgálása után nyomban látták, hogy egyik sem lehet komoly alapja a vádnak, úgy, hogy

maga Donosa őrnagy, hadbíró-ügyész aki különben a vizsgálat egész tartama alatt a legelőnyösebb és legobjektívebb magatartást tanúsította, felemelkedett helyéről és bejelentette, hogy elejti a vádat. Ennek alapján a hadbíróóság természetesen felmentő ítéletet hozott.

Az ítélet jogerős és így most már megszűnt mindenféle hatósági eljárás az arad-i minoriták ügyében, akiknek minden vonalon sikerült beigazolniuk, hogy mindazok a vádak, amelyek szerint a rendház a legescékélyebb mértékben is vétene az állam rendje és törvényei ellen, rosszakaratu ráfogások csupán, minden alap nélkül. Arad katolikus társadalma nagy megelégedéssel fogadta a timisoara-i hadbíróóság ítéletét, amely elégtételül szolgál mindenemü rosszindulatú, elfogult támadással szemben.

Súlyos gépkocsi-szerencsétlenség Ausztriában

Bécsből jelentik: Ma délután a Traiskircheni állami műton súlyos gépkocsiszerencsétlenség történt. Egy olasz gép, amelyet Lulaldi milánói mérnök vezetett, összeütközött egy magyar luxusgépkecsival. A karambol következtében Lulaldi mérnök kiesett a gépkocsiból és súlyos zúzódásokkal terült el az uttesten. Felesége a szélvédőablakba ütötte fejét és azonnal meghalt. A magyar kocsiiban ülő Gasparik Lajos sofför aránylag könnyebb természetű sérüléseket szenvedett. A kocsiiban tartózkodott még Tirtl Mátyás budapesti kereskedő, aki szintén csak könnyebben sérült meg.

Éjféli beszélgetés a munkácsi csodarabbival

Lobogó gyertyák kísérteties világa mellett este fél tiztől jóval éjjel utániig fogadott tegnap éjszaka Spira Lázár, a munkácsi főrabbi — A munkácsi zsidó pap: rabbi és orvos, bíró és tanácsadó

(Trencséntempli tudósítónktól.) Abba a villa, amelyet jóval a háboru előtt Baross Jusztin, Trencsénvármegye egykori alispánja építtetett és amelynek földszintjén Baross Gábor, a „vasminiszter” töltötte a nyári hónapokat, pár héttel ez előtt beköltözött a középkor ghejtója. Bus tekintetű emberek, hosszú fekete kaftánban, kunkorodó tincsekkel a halántékukon sietnek csillogó szemekkel a villa kertjének keskeny lépcsőin abba a földszintes szobába, ahol vastag könyvei között elmerülve, a hajnali órákig tanul minden éjszaka a legendás hírű, szentként és prófétának tisztelt munkácsi zsidó pap: Spira Lázár, a csodarabbi... Azok, akik kívül élnek a középkor mágiájú, fős levegőjéből megmaradt láthatatlan falakkal körülvett ghejtón, el sem tudják képzelni, miféle fantasztikus rajongás övezi ezt az embert. Spira Lázár: pap és orvos, megfelelbhezhetetlen itéleteket hozó bíró, próféta és jós, ennek a kornak mindenki által elismert legalaposabb talmudtudósa, legtökéletesebb ismerője a kabala örök titkainak és a ruténföld inséges vidékétől messze föl északig, az orosz határig százezrek és százezrek élnek, akik vakon és meggondolás nélkül rohanna-



nak érte a halálba... Ezerszámra élnek legendák a csodákról, amik valósággá váltak az imádsága nyomán, vannak megrögzött ellenségei, mint mindenkinek ezen a földön, a tekintete szurós és a szeméből a hipnotizáló sugarai szaladnak arra, aki szemben áll, vagy ül vele. Emellett univerzális műveltségű ember: beszélt klasszikusan is a németet, ámbátor hiveivel rendszeren a ghejtők nyelvén, a jiddisen érintkezik, nekem Bismarktól és Shakespeareből idézett, maga árulta el, hogy orvosi könyvekből is tanult, ismeri a jogot: a polgári törvénykönyvet is, egyik legintimebb barátja volt Schönborn Károly gróf, latin citátusokat emleget beszéd közben, a kezét finomak és vékony ujjai fehéren csillognak, miközben beszéd közben minden szavát kezének mozdulataival kíséri.

A felesége sohasem ül az asztalnál és Spira Lázár házassága óta egyetlen ebédjét se költötte el a hitvese társaságában. Az asszony: csöndes, szerény, keskeny asszonyka: odakinn ebédel a konyhában... Az idegenek fel sem tűnik, társadalmi élete nincs, hiszen amiként híhű zsidónak nem szabad idegen nőszemély kezét megérintenie, azonképpen a rebecen se foghat kezét az urán kívül más férfivel.

Szemtől szemben a rabbi rabbiával

Szép szál ember.
Lengő fehér szakállja van és a fején fekete bársonykalap.

Hosszu kaftánja alól kilátszik fehér köntöse. Mindig az a fehér ruha van rajta, amit a jámbor zsidók az engesztelés napján öltenek magukra és amiben koporsóba teszik őket. A tekintetében sok

a parancs. Minden látogatóhoz odament. Mind-egyikkel kezét fogott és amikor mindegyik elmondta, hogy honnan jött és mit akar, Spira Lázár ellentmondást nem tűrő hangon jelentette ki:

— Hát mit gondoltok ti, mi vagyok én? Egy kutya? Egy darab kő? Hát azt hiszitek, hogy akkor vagyok szabad, amikor akarjátok? Én itt egy kurán vagyok! Gyertek máskor, most nem érek rá...

...Odakinn a folyosón fehér kabátjában várta már a masszörje...

Utolsónak hozzám fordult:
— Jöjjön talán holnap...
Megkockáztattam a kérést:

— Én tudom, hogy a főrabbi ur egész éjjel fenn van, nem jöhetnek inkább éjjel...

Nagy, kék szemével rám néz, aztán a Grünfeldre és inkább neki mondja:

— Nem bánom...

Grünfeld ur odasugja nekem, vigyázva, hogy a többiek ne hallják:

— Jöjjön el este fél tizkor...

Látogatás késő éjjel

Az ablak mellett keskeny asztal, két gyertya ég rajta. Félig már elégték. A szoba közepén megvetve két ág. Az asztal mellett, szemben a gyertyákkal a pap, apró fehérpetyes, sötétkék bársonykabátban, a kabát elől nyitva és kilátszik alóla a fehér halotti köntös. Vékony aranylánc lóg

GUTTINGER TERÉZ

továbbra 2 lelért

is vialal

3681

gallér mosást és vasalást

Sir. Consistoriului 35. kapu alatt

jobbra az első szoba

a nyakában, nem tudom: amiret van-e rajta, az óráját tartja, avagy a szemüvege számára való.

A titkára szót tesz elém, letűnök szembe vele és megkérdézi tőlem:

— Emlékszik a legutóbbi találkozásunkra? Azt mondtam akkor magának:

A Népszövetség olyan, mint egy gyönyörű óra: drága, hogy alig tudjuk megfizetni. Az ötvösművészet remeke. Aranyból van és briliánsokkal, meg drágakövekkel rakták ki. Mindenki megbámulta. Egyetlen baja van csak: nem jár... Nos, most, a szankciók alkalmából kislült, hogy igaza volt tökéletesen. Ez az óra sohasem fog járni, mert rossz a szerkezete...

— Hát miről szeretne elbeszélgetni?

Felelem erre:

— Szeretném mai beszélgetésünk címének ezt adni: „A zsidók útja...” Beszéljen erről, főrabbi ur! Beszéljen arról, milyennek képzelet el a zsidók útját az eljövendő időben? Palesztina, Németország és...

Közbevágtam:

— Ha más kérdezett volna, talán nem felelt volna a kérdésére, de erre szívesen válaszolok.

Tűzben égnek a szemei, klasszikus német beszéde néha jiddisbe szalad, a kezét vadul gesztikulálnak és ha néha közbeszólok, hangosan letorkol, de lágyan kezdi:

— A nagyapám, aki igen híres rabbi volt, egyszer ezt prédikálta: Valahol a Tiszán áll egy régi hid. Kicsit már megviselte az idő, de még mindig lehet rajta járni. Katonák is masíroznak rajta és ha nehezen is, de elbírja még a megrakott szekereket is. Jöttek aztán mérnökök, tanult



Ne elégedjek meg a máig használt illatszergyári készítményekkel

Vegyen egyszer a:

Les Créations „N. H. B.” márkájú
PUDER, KÖLIVIZ, ARC-,
SZAJFESTÉK és PARFÖMBÖL

Ha össze fogja hasonlítani, meg lesz lepv ezek elsőbrendűségétől. Hosszu évek tudományos kísérletezései az illatszergyártás művészetének terén tették tökéletessé a

Les Créations NHB

készítmények.

Kérje teljes bizalommal a legjobb drogériákban, gyógyszerárakban és illatszerárakban.

En-gros beszerzési forrás: N. H. Balhászor Buourestti, Str. Selari 7.

tudós emberek és elhatározták, hogy új hidat építenek. A régi mellett, Megépítették betonból: az állványokat, munkások serege dolgozott éjszaka. Kon át, tele hittel és ambícióval. Az új hid lassan, de épült: a régi mellett. Éjszaka vörös lámpát tettek a közepére és a lámpás mellé hatalmas táblát: „Vigyázz! Építő hid! Veszélyes!” Az emberek, akik a Tisza egyik oldaláról a másikra akartak menni, a régi hidat használták, hiszen az új még nem készült el és a betonoszlopok meztelenül emelkedtek ki a Tisza megáradt vizéből...

— Egy éjszaka jött egy ember, lehet, hogy be volt rugva, lehet, hogy elvesztette a fejét és azt gondolta: megpróbálom az új hidat. Hiába volt ott a vörös lámpa: nem törődött vele és ráhajtott a hidra. Persze, kocsival együtt belefordult a Tiszába... Ott veszett... Hiszen a hid még nem volt készen...

Ez felelet arra a kérdésre, amelyet Ön intézett hozzám. A zsidók új hidja még nem készült el, ne járjunk rajta. Itt van nekünk a régi. Ha kissé elnyúlt is, de járható. Az új hidon rajta a tábla: veszélyes! Az építők íhíszeműek, a betonoszlopok talán erősek, de — a hid még nem kész...

— A zsidók útja: jónak lenni, megtartani a törvényt annak az országnak, ahol élnek és várni a Messiást, aki el fog jönni.

Megkockáztatom a kérdést:
— Hisze Ön, hogy az Ön imádságot jobban hallgatja meg az Isten, mint más emberét?

A feleletében, amit nekem ad, éreznem kell az őszinte hitet:

— Azt mondják rám, hogy „csodarabbi” vagyok. Ez nem igaz. Én nem vagyok csodarabbi. Talán jobb ember vagyok, mint a többi és tökéletesebben ismerem a kabala titkait. Hűséges szolgálója vagyok Istennek és ezért hallgatja meg az én imámat az Ur. De csodát én sem tudok tenni, csodákra csak a Mindenható képes.

A bucsuzásnál megkérem: áldjon meg. Várom: valamiféle ceremónia következik most. Ehelyett: megrázza a kezemet és minden póz nélkül így bucsuzik tőlem:

— Áldja meg magukat az én Istenem...

Se többet, se kevesebbet...

Odakinn Grünfeld ur, a titkár, szalvétával letakart kávésbriket visz be a szobába, ahonnan távozom. Egy darabka kalács van a kávé mellett: a pap vacsorája.

PAAL JOB.

Mintaraktár „BOHN” gyártmányú
cserépkályhában!

Érdeklődőket megtekintésre meghívjuk!

KORNIS Testvérek R.-T.

Arad, Strada Alexandri No. 1. Telefon: 501.

Intézeti egyenruha szövetek és fehérneműek legolcsóbb beszerzési helye

Ackermann & Hübner Arad, Bulev. Regele Ferdinand 25. 3693

Negyedszázad a sport szolgálatában

Fényes külsőségek között ünnepli 25 éves jubileumát az AMEFA

Visszapillantás az AMEFA negyedszázados sportműködésére — A múlt sikereinek megsokszorozódását garantálja az áldozatkész és hozzáértő klubvezetés

Huszonöt esztendővel ezelőtt, amikor a sport Arad-on még gyermekcipőt járt, néhány lelkes sportoló munkás elhatározta, hogy klubot, sportegyesületet alapít. Az akkori Wagonvári Sportklub tagjai közül többen új sportegyesület alakítása mellett döntöttek és mintegy 20 munkás összeadta filléreit, hogy megalakítsák a munkásklubot. Elhatározásukat tett követte és 1911-ben megalakult a jelenlegi AMEFA. Szerény keretek között kezdte működését az új egyesület, amely az akkor divatbajótt futbalsportot kultiválta igen sok sikerrel.

Szorgalmas munka, céltudatos küzdelem jellemezte a munkásegysület első küzdelmes éveit

és a világháború idejében a munkásklub már egyike volt Arad vezető-csapatának.

A háború idejében számos nagy külföldi vezető-futballklubot látott vendégül a munkásegysület és az arad-i futbalcsapat bizony igen sokszor diadalmasan került ki ezekből a csatákból. A háború alatt a legtöbbször a következő összetételű csapattal szerepelt a munkásklub: Harmati—Nyiri, Bringmann—Pinke, Bali, Vincze, (Sztójka)—Szabó, Veszprémi, (Pálkás), Stoffa, Gavriel, Korex.

Néhány évvel a világháború után az AMEFA ismét kitűnő gárdával rendelkezett, amelyben még számosan szerepeltek a régi csapatból, de már új revelkék is találkoztunk (Auer-fivérek, Rónay, Csapó, Pomvári stb.), akiknek szerepléséhez a munkáscsapat sok dicsőséges küzdelme fiúzik. Ebben az időben a következő erőttes szerepelt a leggyakrabban: Czákó—Vizváry, Bringmann—Bali, (Pálkás), Romvári, Vincze—Csapó, Veszprémi, Stoffa, Rónay, Auer I.

Az arad-i munkásklub 1925—26-ban megnyerte a kerületi bajnokságot és ebben az évben valóságos „bomba-csapattal” játszotta végig az idényt. A bajnokcsapat összetétele a következő volt: Czinczér—Gencsy, Csajka—Schuch, Mikóczy, Ladányi—Walter, Auer II., Stoffa, Teleki, Auer I.

Rövidebbidejű visszaesés következett be ezután és a hatalmas játékosvesztéseket még az arad-i munkásklub szinte kikapadhatatlan játékos-rezervoárja sem bírta el. A bajnokcsapat játékosai közül Schuch meghalt, Ladányi, Mikóczy, Walter, Auer II., Teleki külföldre távoztak, ugyszintén Mágori is, aki a hátvédposzton szerepelt kitűnően.

Az átmeneti jellegű visszaesés után 1931-ben már ott találjuk az AMEFA-t a megalakult nemzeti bajnokság startjánál és itt váltakozó

sikerrel szerepeltek az AMEFA futballistái.

Az elmúlt bajnoki évben már dicsőségesen szerepelt az AMEFA és a hatalmas országos konkurenciában a második helyen végzett.

Olyan haladás ez, amely méltán készletgondolkodóba minden arad-i sportembert: vajjon hogyan küzdötte fel magát a klub futballcsapata erre az előkelő pozícióra? A futballisták klubszeretete szinte közmondásos és ez a körülmény, valamint a szakszerű, hozzáértő és áldozatkész klubvezetés az, amely a munkásklub futballjának színvonalát a mai nívóra emelte.

A futball mellett a munkásklub több más sportágat is sikeresen kultivált. Az AMEFA kerékpárosai közül Schmidt nemcsak az országos 100 kilométeres országúti bajnokságot nyerte meg, hanem megnyerte Magyarország és Spanyolország országúti bajnokságait is és néhány évvel ezelőtt világméretű kerékpáros turát bonyolított le, jelenleg pedig Amerikában telepedett meg.

Élénk tevékenységet fejtett ki az arad-i munkásegysület birkozó szakosztálya is, ahol nem kisebb nagyságok, mint Jancsó-fivérek, Kilián, Boksa, Pálfi, Gerendai stb. működtek és a Toldi (jelenleg Hercules) klub birkozóival folytatott nemes vetélkedésben szolgálták a helyi birkozósport fejlődését.

Jóképességű vívógárdával is rendelkezett a munkásegysület, amelynek élén Schuller József, Kovács László, Decker stb. álltak.

A mai 25 éves jubileum új mérföldkövet jelent az AMEFA életében és a dicsőségben gazdag, változatos múlt után bizonyára még dicsőtelibb, szebb és eredményekben és győzelmekben gazdagabb jövő következik.

A jelenlegi klubvezetőség, amelyből csak

Az Aradi Közlöny ezüstserleget adományoz a 25 éves AMEFA-nak

Az AMEFA huszonöt éves fennállásának tényleges ünnepségeihez lapunk is méltó módon hozzá akar járulni. Az Aradi Közlöny mindenkör a sportkultúra lelkes támogatója volt, minden sport-szerű gondolat terjesztésében és népszerűsítésében kivette a részét és ezért úgy érzi, hogy az AMEFA-nak, ennek a mindenkör a legtisztább sportszellemet képviselő és hirdető egyesületnek a huszonöt éves jubileumán Arad sporttársadalmának üdvözlétét kell tolmácsolnia. Az Aradi Közlöny, amikor ezt az üdvözlét továbbítja, egyben remek kivitelű ezüstserleget adományoz a fenn-

A férfi érvényesülésének főkövetelménye



kalap

fehérnemű nyakkendő, pizsama, strand-dresszek

KOZMA Budapest, Károly-körút 3 saroküzlet.

76 év garanciája a minőségért.

néhány nevet ragadunk ki, úgy mint Markovics Sándorét, Szabó Miklósét, Eichner Ákosét, báró Neuman Ferencét, Kleinhaendler Ábristét, Adler Tiborét, áldozatot és munkát nem kimélve, dolgoznak az egyesület felvirágoztatásáért

és munkájukat, fáradságukat siker koronázza akkor, amikor az egyesület futballcsapatának sikeres szereplését látják.

A jubiláris ünnepségek vasárnap veszik kezdetüket, a négyestorna meccsei előtt a résztvevő klubok, valamint az AMEFA működő szakosztályai felvonulnak. A sporthatóságok és a társegysületek üdvözlik az AMEFA-t jubileuma alkalmából és a Camera de Munca pedig átnyújtja az AMEFA-nak a jubileumra felajánlott ezüst-serleget. A királyhymnus hangjai mellett ér véget a pályán a jubileumi ünnepség, amely után kezdetét veszi a Gloria—Crisana-mérkőzés. A vasárnapi meccseken a kezdőrugásokat Szabó Miklós az AMEFA társelnöke (a Gloria—Crisana-mérkőzésen), valamint Vulne Iosif alpolgármester, a Gloria társelnöke (az AMEFA—CAO-mecscsen) végzik és vasárnap este kerül sor a díjkiosztásra, amelyen

a torna győztese az AMEFA gyönyörű ezüst-serleget kapja a csapatok játékosai pedig mind az AMEFA jubileumi érmeit nyerik.

Este a Dacia kávéház különtermében az AMEFA jubileumi bankettet rendez, amelyen minden sportembert szívesen látnak. Arad egész sporttársadalmát kivétel nélkül résztvesz a munkásklub ünnepségén és osztatlan szeretettel ünnepli az AMEFA-t 25 éves fennállása alkalmából W. I.

Ünnepének negyedszázados évfordulóját ünneplő AMEFA-nak, annak jeléül, hogy az egyesület örömmel osztozni kíván, amint osztozni kíván benne minden arad-i, aki a tiszta, önzetlen sportkultúrát szereti, becsülni és tisztelni tudja.

Itt említjük meg, hogy a közismert Wiesel posztókereskedő cég, pályázata két nyertesének: Szabó Béla és Weichelt Károlynak a mérkőzések keretében nyújtja át a cég nyeremény-ajándékát, egy-egy divatöltönyre való szövetet.

Olimpiai híradóink bevezetőrészét minden előadásán bemutatjuk mind a három moziban.

	S z o m b a t	V a s á r n a p	H é t f ő
Central	5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: Amerika legérdekesebb asszonyának legérdekesebb filmje:	3, 5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: Claudett Colbert „A titkárnő”	5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: Leszállított olcsó helyárrakkal!
Select	5, 7 1/4, 9 1/4 órákor: REPRIZ! JAN KIEPURA	11 1/2, 5, 7 1/4, 9 1/4 órákor: legszebb és legnagyobb filmje: TEO LINGEN — ADEL SANDROCK főszereplőkkel. Olcsó helyárrakkal: Lei: 21, 17, 14.	5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: „Minden nőt szeretek” REPRIZ!
Urania	3, 5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: A legjobb cowboy-film: „Gyilkos árnyék”	11 1/2, 3, 5, 7 1/4, 9 1/2 órákor:	5, 7 1/4, 9 1/2 órákor: Főszereplő: TOM MC. COY. Olcsó helyárrakkal: Lei: 21—, 17—, 14—.

Miért lett külföldi szakértők által elismerve a világhírű „Gastro D.“?

Mert bebizonyult klinikai kísérletek által, hogy hosszú éveken keresztül szenvedő gyomor-, bél-, vese-, epe- és májbetegségeknek legkitünőbb eredményeket értek el vele.

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban, vagy megrendelhető 180 lei utánvétellel Császár gyógyszerárban. București, Calea Victoriei 124.

Elefántcsontbányász lesz Berzeviczy György — Abessziniában

A nemzetközi kártyaperek hírneves hőse elefánttetemetőt fedezett fel a négus egykori birodalmában

Vörös frakkban, fekete selyemnadrágban a kártyaasztalnál

Budapestről jelentik: Berzeviczy György, a kártyaper híres hőse, akiről a legutolsó híradás jelentette, hogy Dunapentelén telepedett meg és nyugalmában él, most újra feltűnt. A hetvenes, galambosz, daliástermetű ur, akiről bizalmasai tudják, hogy

néhány évvel ezelőtt kitünően sikerült fiatalító műtéten esett át, most újra nagy tervekkel foglalkozik.

A napokban jelenik meg önéletrajza, amelynek címe: „Az én első hatvanöt életem.” A könyv megjelenése után nagy utazást tervez. Az előzményeket mondja el ő maga:

— 1911-ben a Viktória Nyanzánál vadásztam Afrikában, Voltam Kilimandzsaro magas platóján is, majd elkerültem a gróf Teleki Samu által fel-fedezett Rudolf-tó környékére. Innen észak felé mentem és

vadászkaravánommal a mai Abessziniá délnyugati csücskében egy kis tóhoz érkeztem.

Elefántcsontbányákat követünk. Egyik elefántcsontbányász, hogy halálosan megsebesítettem, de volt még ereje elvászorogni. Két nap múlva akadtam rá a csordára. A csorda elmenekült és a tartózkodási helyén friss földhányásra bukkantunk. A két nappal előbb megsebzett elefánt tetemet kaparták el a társai. Az agyari kedvéért kiástam az állatot és embereim ekkor régi elefántcsontvázakat is találtak.

Ezen a helyen több mint egy hétig maradtunk, egész elefántcsontbányáikat fedeztük fel. Ugy látszik, ezen a helyen több elefántcsontbányász is „temetkezett.”

Nem értettem akkor valami kitünően az üzlethez és a sok drága elefántcsontot mindössze 5000 angol fontért adtam el. Erről az esetről különben a tárgyalásom során is szó esett. Tudom, hogy azon a vidéken sok ilyen elefánttetemő van még. Akkor nem is gondoltam rá, hogy ezzel foglalkozzam, más terveim voltak, örültem az 5000 fontnak, amelynek segítségével közelebb juthatok terveim megvalósításához.

— Most azonban — folytatja lelkesen magyarul Berzeviczy — szeretném ezt a tudásomat kiaknázni. Kapcsolatban vagyok néhány urral, akik most érdeklődnek, hogy az olaszok konszolidáltak-e már Abessziniának azt a részét, amelyben az elefántcsontlelő hely van. Ha még mindig bennszülött hordák garázdálkodnak ott, akkor nem lehet lemenni, de

amint megtudom, hogy az olaszok ezt a vidéket is biztonságossá tették, hetvenes lejjel utnak indulok, hogy azt a töméntelen kincset, ami elefántcsontban ott fekszik és amiről rajtam kívül fehér ember alig tud, kibányászom és értékesítek.

— Most csak a választ várom, de aztán tüstént utnak indulok.

Berzeviczy ezután néhány nap múlva megjelenő könyvéről beszélt. A könyv egy szemelvényét alább közöljük:

„Cercle la Méditerrané” volt a háboru előtt Riviera legelőkelőbb klubja. Esslingen herceg, a Massena-család feje volt az elnök, gróf Rohozinsky és gróf Gautier-Vignal voltak az alelnökök.

Itt ismerkedtem meg nagy pártfogómmal: Türr generálissal. Szerencsés vagyok, hogy nemcsak a klubban találkoztam vele, hanem gyakran felkerestem lakásán is.

Sok, a nyilvánosság előtt ismeretlen politikai levelet közölt velem.

A Riviérán élő orosz nagyhercegek mind tagjai voltak a pizzai cercenek. Naponta megjelent itt a szezonban Boris és az oldenburgi nagyherceg, valamint Leuchtenberg császári fenség. Nemkülönböztetve Juriewsky, Radziwill, Lubomirsky, Bielski, Orlov, a két Lichtenstein, Khevenhüller, Henckel-Donnermarck, Pless de la Rochefoucauld, Grammont, Montebello, Choiseul-Praslin hercegek, a Potocky grófok és sokan mások a gothai almanachból.

Az európai pénzarisztokrácia krémje is itt volt, így a londoni sir Montefiore (akinél Beaulieu-ben gyakran voltam vendég), több Rothschild, a két Springer, Jules Porghess, a két báró Ephrusst, báró Hartogensis, Magin Brodsky, a bécsi Landau és

Hildesheimer. A tagok tulnyomó része játékos volt. Esténként a farsangban a „Comité des Fêtes” többi tagjaival

vörös frakkba és rövid fekete selyemnadrágba öltöztem.

Színes látvány volt a fekete frakkok tömegébe vegyült néhány vörös frakk. Fekete és vörös, mint a rulettben.

Három nagy játékszerem volt a cercelen. Két-ötben délutánonként bridzs és besigue folyt. A bridzset gyakran igen magas alapon játszottuk. Ekkor még az „auktion-bridge” volt a divat. Nem fejlődött még tudományá, mint Culbertson óta és nem is volt olyan szépszerű, mint ma. Csak a legelőkelőbb körök játszották. Az „auktion-bridge” apja a „whist” volt, amely kiszorította a királyok játékát, a „l'hombre”-t.

Igen nagy összegekben bridzseztek. Néhány évben át minden télen igen nagy összegeket nyertem. Az öreg Bischofsheimtől, a híres „Bisch-Bisch”-től jött a nyereség.

Bischofsheim párisi palotájába gyakran meghívott ebédre.

Az ő palotájában lakott háboru után Wilson elnök és az amerikai békeközvetítő.

Nagy barátom és jóakaróm volt. Két tanácsát sohasem felejttem el. Az egyik: látva, hogy gyorsan eszem, hozott egy könyvet (Fletscher amerikai biológus művét), amely bebizonyítja, hogy a hosszú élet titka minden falat ételt harminckétszer meg-rágni.

— Persze, — mondta — olvassa el a könyvet, Bár én is elolvastam volna korábban, akkor nem volna most gyomorbetegem. Feleségemet hozom érte. Olyan gyorsan szervirozta az ebédet, hogy nem volt időm lassan enni. Egyen lassan, szeressen lassan, — nem bánja meg tanácsomat.

A másik tanácsot akkor adta, amikor egyszer nyertem, de a nyereségemet újra elvesztettem.

— Miért nem ment haza a nyereségével? — kérdezte.

— Mert többet akartam nyerni, — feleltem.

— Rosszul tette. Nem lehet duplán jól aludni.

Nem értettem, míg megmagyarázta:

— Ha huszezer frankot nyer: éjjel jól alszik.

Ha negyvenezer frankot nyer, akkor is jól alszik. A jó alvás a fontos, de nem lehet duplán jól aludni.

Gyönyörű őszi

férfi-öltöny, felöltő- és női kabát szövetkülönlegességek érkeztek

H. WIESEL

posztóáruházába.

Diák- és egyenruha-szövetekben nagy választék!

Olcsó árak!!

3106

Fischer Eliz palota

Tilos, vagy nem tilos..?

Teljes a bizonytalanság a kávéházi kártya- és römijáték engedélyezésének frontján — Arad-ra nem érkezett semmi tiltó rendelkezés

Napok bizonytalansága után már ugylát-szott, hogy a rómi- és kártyajátékokat tiltó miniszteri rendelet helyes alkalmazásával megindulhat ismét a rómi- és kártyajáték.

Néhány napig a kártya- és römijáték is zavartalanul folyt a kávéházakban. Igaz, hogy csupán szórakozásból. Pénz nélkül. Ez is valami... A belügyminisztérium legújabb közlése szerint azonban

újból tilos a kávéházakban römít és kártyát játszani.

Természetesen ez a közlés arról nem tesz említést, hogy „szórakozásból” szabad-e tovább

a játék, vagy nem. A miniszter rendelete különben az egész ország területére egyformán vonatkozik.

Az oradea-i kávéások az első betiltó rendelet hatása alatt be akarták zárni a kávéházakat. Aztán haladékat adtak önmaguknak augusztus 15-ig. Hogy most mit fognak tenni, az teljesen nyílt kérdés. Maguk sem tudják...

Egyebekben értesülésünk szerint Arad-on illetékes helyen nem tudnak semmit a belügyminisztérium eme legújabb közléséről, mint-hogy erről semmi nemü értesítés nem jött le eddig a hivatalokba. Ezért a rómi Arad-on például pénteken is zavartalanul folyt.

NYOMDÁSOK

vasárnap Aradul-Nou-n,

a „Gutenberg” dalkör és a „Gutenberg” műkedvelők közreműködésével

A kertünnepély délután 4 órakor, a műsoros-táncestély este 9 órakor kezdődik.

a KORNETT-féle vendéglőben kertünnepélyvel, egybekötött műsoros-táncestélyt rendeznek

Vasárnapi autókirándulás

Irtá: STELLA ADORJAN

(Szombaton délután beszélget a házaspár.)

Feleség: Fiam, holnapra ne csinálj programot. Elekék meghívtak autókirándulásra.

Férj: Menj el, ha nincsen jobb dolgod. Nem szabad őket visszautasítani.

Feleség: És te?

Férj: Én Pesten maradok. Vasárnap elragadó a főváros. Mindenki elmegy a vidékre. Itthon lehet urasan nyaralni.

Feleség: Szívem, most már nem mondhatok le. Eleknek is, Mancinak is megígértem, hogy hűtosra jössz te is. Tíz pályázó volt a helyedre az autóban.

Férj: Arra a kis helyre? Hányan megyünk a kocsin?

Feleség: Heten.

Férj (gunyosan): Csak?

Feleség: Illetve a sofőrrel nyolcan. De esetleg rá lehet beszélni Eleket, hogy ő vezessen és akkor itthon hagyják a sofőrt.

Férj: Isten őrizz! Inkább még egy sofőrt viszek az ölemben. Azaz, hogy vinnék, mert én drágám nem megyek.

Feleség: Szóval Elek és Manca sértődjön még?

Férj: Sértődjön bizony! Eddig mindig én sértődtem meg, minden áldott vasárnap. Amióta autókirándulásokra járok, megértettem, mit jelent az a „szomorú vasárnap”. Az autókirándulást jelenti.

Feleség: Ugyan, hogyan mondhatod ilyet?

Férj: Ha parancsolod, elmesélem neked vasárnapi autókirándulásaink történetét. Elek ránktelefónál, hogy pontosan nyolc órakor legyünk a kapu előtt, mert megjelenik a kocsi. Erre félhét órakor keltetem magam. Hétköznap nyolckor kelek, vasárnap, amikor az Uristen pihenést rendelt el, félhét órakor! Így kezdődik. Háromnegyednyolckor dühöngök, mert te még mindig maximális negligésben ülsz a tükör előtt és fested a szádat, mintha nem vidéki kirándulásra, hanem ajak-olimpiászra készülnél. Végre félkilenckor lerohanunk harcias kirándulóöltözetben, ijedten, hogy Elek mit fog szólni a késésért.

Feleség: Mire Elek még nincs a kapunál, Persze, te mindig nyagatsz az embert!

Férj: Ugy van, Elek még nincsen ott, mire a kapu alatt várunk háromnegyed órát. Ez az idő szerencsére változatosan telik, mert hatszor kell felszaladnom a lakásba, különböző fennfelfejtett holmidért, például: karkötőóra, szemöldökfesték, fűrdősapka, satöbbi. Végre kilenc óra tájban megjelennek Elekék, alaposan felpakkolva. Ijedten kérdezem: „Mi az, hatan ülünk ebben a kis kocsiban?” Mire Elek megnyugtató: „Dehogy, még Sáriék is jönnek, most megyünk értük a Maglódi utra.” Kirohanunk a Maglódi utra, kiderül, hogy Sári még a kádban ül, mert rosszul értette, azt hitte, hogy kilenc órakor jönnek érte és így háromnegyed tizkor még fürdik. Most következik az elhelyezkedés. Elek, mint udvarias házigazda, kiül a sofőr mellé, az egyetlen jó helyre s enged bennünket szenvedni. Nekem az ölemben jut egy-egy gyerek vagy legjobb esetben hecses személyed, mert nevetve azt mondják: „Na házaspár, gyertünk, vedd az öledbe a feleségedet!” Mondd szívem, apropos, miért nem tartasz fogyókúrát?

Feleség: Jól van, tudom, hogy Lenkét szeretted volna az öledbe venni! Nem azért, mert négyvenkilenc kiló, hanem mert vörös.

Férj: Váry szívem, még nem mondtam el az autótutazás kálváriáját. Nagy zötyögve megindultunk és Budapesttől tíz kilométernyire defektet kaptunk. Tolhatom a kocsit az esőben!

Feleség: Miféle esőben?

Férj: Autókiránduláson mindig esik az eső. Ilyenkor mindig akad defekt és ilyenkor sohasem akad a közelben kocsmá.

Feleség: De hiszen mindig viszünk magunkkal elemőzsziát!

Férj: Az nagyon jó arra, hogy a vaj elolvadjon a melegben és a gyümölcs szétmenjen, az ásványvíz felforrjon és az ember megpukkadjon. Két órát vesztegelünk az országúton, amíg kiderül, hogy a kocsi azért akad: meg, mert nincs benne a tartályban.

Feleség: És ezt Elek sofőre nem tudja előre?

Férj: Dehogynem. Ő adja el a benzint a tartályból, Elek unokaöccsét szerződtette sofőrnek, a fiú fizetést nem kap, tehát abból él, amit benzimből és olajból keres.

Feleség: Ezek tulzások, végül mégis csak célhoz érünk.

Férj: Hogyne! Elaludt lábbal és meggémbere-



Mindenkin segít és ön semmit sem tud róla?

**Lotion
Faciale
Scherk**

(S. SCHERK ARCVIZI)

SCHERK

Jehát épp itt az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcöre is rövidesen megjavul, teljesen tiszta lesz és olyan puha, mint a selyem. Problémák azonnal! Uvegek à Lei 62'103'164'300'475'

Dandea primar visszavonta Tg.-Mures-en a »Székely Hét« engedélyét

Miniszteri engedély megszerzésére utazott az utolsó pillanatban a rendezőség egy küldöttsége

Târgu-Mureş-ről jelenti az Aradi Közlöny tudósítója: Hetek óta készül a Transilvania Földműves Szövetség a „Székely Hét”-re, amelyet augusztus 23-ika és szeptember elseje között akartak megtartani. A „Székely Hét”-re természetesen az összes székely vármegyék készültek, mert hiszen a târgu-mureş-i kiállításon be akarták mutatni a székely munka remekait. A rendezőbizottság annak idején szabályszerűen megkapta az engedélyt Târgu-Mureş átmeneti bizottságától a „Székely Hét” megrendezésére.

Annál nagyobb meglepetést keltett az az átirat, amelyet pénteken délelőtt kézbesítettek ki a „Székely Hét” rendezőbizottságának. Ebben az átiratban, amelyet Dandea Emil dr. átmeneti bizottsági elnök irt alá a város vezetősége közli a rendezőbizottsággal, hogy **nem tartja illetékesnek magát az engedély kiadására és ezért a már előzőleg adott engedélyt visszavonja.**

Egyben közli, hogy a „Székely Hét” megrendezéséhez mindaddig nem járul hozzá, míg a rendezőbizottság erre vonatkozóan miniszteri engedélyt fel nem mutat.

Az átmeneti bizottság határozata érthető megdöbbenést váltott ki, mert hiszen a rendezőbizottság az előkészületekre eddig több, mint harmincezer leit költött, másrészt pedig a rendelkezésre álló rövid idő alatt szinte lehetetlen megszerezni a minisztériumi engedélyt. Felmerül a kérdés, hogy ha a târgu-mureş-i átmeneti bizottság most nem tartja magát illetékesnek az engedély kiadására, miért tartotta illetékesnek magát hetekkel ezelőtt, amikor az engedélyt írásban kiadta és **miért nem utasította akkor a rendezőbizottságot a minisztériumhoz?**

A rendezőbizottság úgy határozott, hogy küldöttséget meneszt Bucureşti-be és ilymódon igyekszik megszerezni a belügyminiszteri engedélyt, amelynek kiadásában reménykednek, mert a bizottság csak épp nemrégiben kapott Mocióni Anton királyi fővadászmeister aláírásával levelet, amelyben ez közli,

Mihai nagyvajda elvállalta a „Székely Hét” védnökségét.

A târgu-mureş-i átmeneti bizottság határozatát a rendezőség természetesen közölte a kiállításon résztvevőkkel. Felmerült az a terv is, hogy ha idejére nem sikerül megszerezni a miniszteri engedélyt, akkor későbbi időpontban tartják meg a „Székely Hét”-et. Ezt viszont megnehezíti az is, hogy a kiállítást a református kollégium helyiségében akarták megrendezni, szeptember elseje után viszont az épület már foglalt.

B. B.

Betörték Arad-on

Tegnap több betörés történt Arad-on. Baumgartner Ferenc, 6 Vanatori-uccai lakos, aki az arad-i „Industria Lemnului din Arad” alkalmazottja, feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik a vállalat autógarázsát feltörték és onnan 1500 lei értékű szerszámokat vittek el. Rosch Ioan, I. Weitzer-ucca 2. szám alatti lakosnál szintén betörők jártak, akik álkulccsal hatoltak a lakásba és onnan 2000 lei értékű ruhaneműt vittek el. Ezenkívül betörték Steiner Izidor, Eminescu-ucca 24—26. szám alatti cukorkaüzletébe. A betörők a pincén keresztül hatoltak az üzletbe, ahol azonban csak 400 leit találtak, amit magukhoz vettek.

magam és moziba megyek.

Férj: Ragyogó ötlet! Máris lemondok Elekéknek.

Feleség: Csak az én nevemben mondjal le azal a kifogással, hogy beteg vagyok. Kettőnk közül neked el kell menni, ha nem akarjuk őket megsérteni!

dett tagokkal befutok a Balatonhoz, nézem az eget és irigylem a trieszti gyors utasait, akik pompás kocsikban mennek Budapest felé. Mert nekünk autón kell visszajönni. Hát szívem, én ilyen kirándulásokból egyelőre nem kérek!

Feleség: Milyen igazad van! Köszönöm, hogy lebeszélte. Inkább itthon maradok és kialszom



Legszebb nyaralás és szünidei tartózkodás az O. R. T. penziókban és villákban

EFORIE és CARMEN SYLVA

a Fekete-tenger gyönyörű partján, jutányos pausál-penzióárok mellett. Elsőrangú ellátás és kiszolgálás. Szép szobák.

Információk és jelentkezések:

ORT (Organizația Română de Turism) képviselője:

Künstler utazási iroda, Arad, Bul. Regina Maria Nr. 24. Telefon 86.

HIREK

POMFRIT

Írta: BRÓDY LILI.

Pomfrít, aranyosra sült, ropogós, melegszívű pomfrít, devalválódott életkésztetünk aranypengője, te, pomfrít, szegények sósmándulája, papirzacskóink bőségszarujából ömlő, ömlő, illatos eledel, forró, lüju szive a rózsaburgonyának a némes és művelt francia nemzet asztaláról írott írókban ímentett csodálatos csemege, téged köszöntlek, pomfrít, nem szégyen az. Éppen ezért köszöntlek, pomfrít, mert nem vagy szégyen, éppen ezért. Moziból jövet ettelek a papokban azon jellegzetes pesti helyiségek egyikében, amelyek tarka és füledt atmoszférájával nemcsak általam csak moziban látott gyarmati kocsimákra emlékeztetnek, pultra könyöklő, villogószemű pesti pincérek között, ringva sétáló lányok között, vad képeskedőségek, torzonborz kishivatalnokok, tüzes varrónők között, de ha a társaság ily egyöntetű lett volna, pomfrít, nem ihlettel volna e köszöntésre. Amiért köszöntlek, pomfrít, mint fentebb szóltam, azért van, mert nem vagy szégyen Pesten, magam is nyíltan és előkelően ettelek szolid és finom kis női társasággal az ablaknál. Sokat ettünk téged aznap, pomfrít, Selyemzacskóid bőségszarujával a kezében járkált közöttünk volt háziorvosunk s harátságosan köszöntött, azzal a finom főhajtással, ahogy berelt operál páholyokból köszöntök át egymásnak a finom emberek, majd a pultrán megállt csevegni egyik előkelő ügyvédünkkel, ki szintén a bőségszarut tartotta kezében s galánsan emelte szájához az illatos eledelt, mint békebeli finom események alkalmával a bonbonokat. Feltűntek még az exotikus helyen bírák és tudósok, írók és állampolítainokok, nem mondom többet, pomfrít, mert túlzásnak hatna, holott ennyi föltétlenül igaz. Tudnod kell, pomfrít, hogy ilyen vidám helyek a világ minden részén vannak, ahol a gazdag szeret összekaveredni a néppel, hogy úgy mondjam, kérlek, megnezd magának őket s gyomrának kétkedő s finnyás vélekedését legyőzve, legyűri a pomfrítot is, már mint téged. De itt nem így volt, pomfrít,

Itt nem így volt, pomfrít, már csak azért se, mert nem szégyen téged enni. Anit muszáj megenni, az sose szégyen és muszáj pomfrítot enni az orvosoknak és a bírálóknak, a tudósoknak és az íróknak is. Könyörgöm, pomfrít, ne téveszd össze a demokratikus és kívánsói nép-közé-vezületet az éhséggel, ez teljesen más dolog. Téged éhségből esznek, pomfrít, hiába hizelgés magadnak azzal, hogy előkelő érdeklődés zéakmánya lettél csupán, nem, pomfrít. Téged enni nem szégyen, mondom, semmi szégyen manapság. Tudod, pomfrít, a kultúrirtészek foglalkoznak azzal, hogy bizonyos fogalmak mennyire mást jelentettek a különböző korokban s azt hiszem, pomfrít, most fog eljönni az ideje annak, hogy a „szégyen“ szó új fogalmát meghatározzák, amely valahogy így fog hangzani „a szégyen nem szégyen az XX. században“. Ez az egész csak rólad jutott észembe, de persze már nem rád vonatkozik. Pomfrítot enni tényleg nem szégyen, ha éhes az ember, bár talán, ha szégyen volna, akkor nem is ennének pomfrítot az emberek, hanem megkeresnék maguknak azt az eledelt, amelyet enni dicőség.

Nincs szégyen többé, pomfrít, téged enni se az, tiszert a körüti büfiében. Én még ettelek Párisban, ott ettelek először, de ott valahogy jobban izlettél. Szárazabb voltál, mondhatnám öntudatosabb, Frissebb voltál, illatosabb voltál. Isten tudja, valahogy igazibb voltál. Itt puhább vagy kövérebb, zsirosabb. Ott tányéron szerviroztak és a szegyonnek az árnyéka sem lért hozzád talán azért, mert ott született és a francia helyesírás szabályai szerint írták s nevedet, nem fonetikusan, mint Budapestén. Mindig van abban valami gyanús, kérlek, ha fonetikusan kezdünk írni valamit, mindig van olyankor valami gyanú arra, hogy maga a fogalom is más lesz, ha adoptáljuk a nevet. Valahogy így áll a dolog veléd is, pomfrít, meg a szégyennel is. Ami szégyen, az már nem szégyen, ami annyit jelent, hogy valamikor tényleg szégyen volt és egy kicsit most is az s csak a pesti lecsusztottság me-lankólkája alakítja át „nem-szégyen-az“-zá. Tudod, pomfrít, azt hiszem, az igazi emberi élet majd valahol ott fog kezdődni, ahol nem kell a többi urak tönkremenetelével mentegetni azt, ha mi is pomfrítot eszünk tiszert a büfiében. Valahol ott, ahol nem a belenyugvó nyomoruság szimbóluma leszel, pomfrít, nem a legcsusztottság, nem a megalkuvásé. Valahol ott, ahol nem kell göröcsösen ismételn a nap minden szakában és az élet minden megnyilvánulásakor, hogy nem szégyen az, valahol ott, ahol többen engedhetik meg maguknak a pomfrítot, de kevesebben élnek vele.

Bródy Lili.

— IDŐPROGNÓZIS. Mérsékelt nyugati szél, néhány helyen még eső. A hőmérséklet kissé emelkedik.

— AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA a szombati Nagybölgasszony egyházi ünnep, valamint a vasárnap munkaszünet miatt kedden reggel jelenik meg a szokott időben.

— Hazaérkezett Maria özvegy anyakirályné. Bucuresti-ből jelentik: Ma déjben a Szimplonnal, amelyhez egy királyi vagon volt csatolva, Jimbolia-nál visszaérkezett az országba Maria özvegy anyakirályné. A timisqara-i állomáson ünnepélyesen fogadták az anyakirálynét, akit virágokkal árasztottak el. Maria királyné ezután gépkocsin Banloc-ra ment, ahol meglátogatta Elisabeta királynét. Az anyakirályné este folytatta útját Bucuresti felé.

Intézeti kelengyelék

legelőbb beszerzési helye

Szmutny

divatárházában

Arad, Strada Metianu 2. szám. 3711

— Nagybölgasszony ünnepe Arad-on. Nagybölgasszony ünnepét méltó keretek között ünnepel meg az aradi római katolikus egyház. Nagybölgasszony a legrégebb Mária-ünnep, a melyet a görög keleti egyház is kezdettől fogva mindig megünnepelet. Az ünnep tárgya: Mária mennybemenetele. Az ünnep alkalmából augusztus 15-én, szombaton délelőtt 10 órákor ünnepi mise lesz a minoriták templomában, amelyet dr. Gruber Ernő, baia-mare-i szeminárium igazgató tart. Az ünnepel egyidejűleg augusztus 15-én, szombaton Radna-n, augusztus 16-án, vasárnap pedig Micalaca-n lesz bucsu. A gradiste-i katolikus templomban szombaton reggel 7 órákor kezdődik az istentisztelet.

Szülők figyelmébe!

Beiratás előtt vizsgáltsa meg szemorvossal gyermeke szemét és vésroljen szemüveget 3686

GÁRDONYI

szaklatszerezésnél Minorita-templom mellett

— Japán kereskedelmi delegáció Bucurestiben. Bucuresti-ből jelentik: Augusztus 19-én japán kereskedelmi delegáció érkezik az országba, amely az itteni petroloumpiac iránt érdeklődik. Arról van szó, hogy Japán kompenzációs alapon szeretne petroloumot vásárolni.

Megnyit!

„C o r s o“ parfümeria

Arad, Str. Bratianu 3. 3529
Kőni, puder, szappan, mindenféle pipere és kozmetikai cikkek legelőbb beszerzési helye. — Szives pártogást kér

Weiszné-Posner Irén

— Eljegyzés. Ifj. Farsang János (Arad) és Anyos Magdi (Útviniş) jegyesek.

— Házasság. Várnay Miklós ügyvéd és Molnár Tusi házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

DIÁKOK részére harisnyák STRASSER cégnél a legjobbak. 3675

Nyári tévedés



avagy: a virágosmintájú ruha kalandja egy jó-hiszemű tehénnel.

Keresünk műszaki rajzolókat

szakképzettséggel benzomotorok szerkesztésében. Megfelelő kiképzéssel és gyakorlattal rendelkezők küldjenek részletes ajánlatokat: Rudolf Mosse, Bucuresti, Bdul Bratianu 22. címre „Motoare“ jeligére.

— Halálozás. A Ifj. Ferencné szül. Rauch Mária, néhai Kluna Józsefné életének 67-ik évében elhunyt. Temetése vasárnap délután 5 órákor lesz a felsőfemető halottasházából. (Minden külön értesítés helyett.)

Guttman Miksáné, született Stern Laura hosszas szenvedés után elhunyt. A megbölgasszonyban Guttman Jenő, az aradi Magyar Párt jegyzője édesanyját gyászolja. Temetése vasárnap délután fél 3 órákor lesz az izraelita temető halottasházából.

— Papan főhadnagy Los-Angelesben. Bucuresti-ből jelentik: Papan főhadnagy ma elindult a „Hindenburg“ léghajó fedélzetén repülőgéppel Los-Angelesbe, ahol részt vesz az ottani nemzetközi repülőversenyben.

— Novemberben kerülnek forgalomba az új ötvenlesek. Bucuresti-ből jelentik: November vagy december hónapban forgalomba hozza a kormány az ötven leies ércpénzeket, amelyek nickelből készülnek. A pénzügyi kormány 12 vagon nickel vásárolt erre a célra. Az ötvenlesek forgalombahozatalával bevonják majd a forgalomból az összes százalékeset és ezeket is nickel százalékesekkel helyettesítik. Az államnak ebből a pénzügyi operációból 100 millió haszna lesz.

Cassa de Pastrare din Săvârşin S. p. A.

Bilanţul brut incheiat la 30 Iunie 1936.

Activ: Cassa 31. Debitori benef. Leg. lich. datoriilor 731.144. Pierdere rez. din Leg. dat. 395.609. Imobile 53.250. Cheltueli de admin. 39.550. Pierdere din 31. decbr. 1935. Lei 59.857. Total: 1.279.441.

Passiv: Capit. Soc. 500.000. Depun spre fructif. 710.800. Creditori din ţară 15.645. Conturi diverse 35.007. Dobanji incasate: 17.989. Total: Lei 1.279.441.

Consiliul de Administraţie.

— Vitorlăsharkával átutazta az Oceánt egy festő. Le Havreből jelentik: Marin Marie festő, aki július 27-én indult el kis, egy motorral felszerelt vitorlás bárkájával New-Yorkból, miután szerencsésen átszelte az Atlanti Oceánt. Le Havreba érkezett, ahol a tömeg nagy lelkesedéssel fogadta. A kikötő hatóságai a merész festőt hivatalos fogadtatásban részesítették.

— Gyomor- és bélzavaroknál, hasüregbeli vérpangásnál, étvágytalanságnál, szorulásnál, felfúvódásnál, gyomorégésnél, felbőgösésnél, székü-lésnél, homlokfájásnál, hányingernél egy-két pohár természetes „Ferenc József“ keserűviz alapján tisztítja az emésztőutakat. Az orvosok ajánlják.

— Eltekintett az aradi ügyészség Paszternákné exhumálásáról. Pénteken döntött az aradi ügyészség az elmúlt napokban elrendelt exhumálás ügyében. Mint részletesen beszámoltunk róla, Paszternák Jakabné, egy aradi asztalos felesége hirtelen, tragikus körülmények között elhunyt az aradi kórházban és az ügyészség a kórház feljelentésére elrendelte az exhumálást. A férj és a család azonban küldöttségileg keresték fel Vulpe Constantin vezető főügyészt, akit arra kértek, tekintsen el az exhumálástól. Elmondották, hogy az orvosi szakvélemények teljesen tisztázzák a haláleset körülményeit és hivatkoztak arra, hogy a vallási törvények tiltják egy már eltemetett holttest újbóli kiásását. A vezető főügyész elhalasztotta a döntést pénteken délelőtt pedig áttanulmányozta az ügy iratait. Az áttanulmányozás nyomán meghozta döntését a vezető főügyész, aki helyt adott a család kérelmének és eltekintett az exhumálástól, miután megállapította, hogy a haláleset körülményei nem kívánják meg feltétlenül a boncolást.

Hirdetmény

Arad város vezetősége bérletet hirdet a város mindkét színházhelyiségére az 1936/37. évi idény tartamára. A pályázók ajánlataikat 1936. szeptember 1-ig nyújtják be az aradi városházán. 3692

Arad, 1936. augusztus 14.

8602

Arad város vezetősége

7 olcsó nap az Episcopesti fürdőben

(Püspökfürdő) — lángá Oradea

Victoria szállodába 900 Lei
Transilvania : 1085 :
Dacia : 1225 :

A hét olcsó napos kurában bentfoglaltatik

napi háromszori étlap szerinti étkezés.
Lakás-, gyógy- vagy Hullámfürdő.

**Az olcsó 7 napos kúra augusztus
22-én kezdődik, a fenti árak mel-
lett október 15-ig hosszabbítható.**

50% vasuti kedvezmény visszautazásnál

Kivánatra Orth. kóser étkezés
Forró iszapfürdők és pakolások

Románia egyetlen Hullámfürdője

— Kinevezték Arad-város átmeneti bizottságát. Pénteken délelőtt távirati rendelkezés érkezett a belügyminisztériumból Arad-ra. A rendelkezés — tekintettel arra, hogy Arad-város eddigi átmeneti bizottságának működési ideje lejárt — kinevezte Arad új átmeneti bizottságát, ami azonban lényegében nem jelent mást, mint az eddigi bizottság mandátumának meghosszabbítását, tekintettel arra, hogy az új bizottság kivétel nélkül a régi tagokból tevődik össze. Az átmeneti bizottság délután 1 órakor tette le az esküt Groza Ioan dr. kezébe.

— **Parlamentí szünet Franciaországban.** Párisból jelentik: A Kamara ma éjeli ülésén, az ülészakasza berekesztését elrendelő felirat felolvasása előtt Leon Blum miniszterelnök szólt fel és megelégedéssel tekintett vissza a képviselőház munkájára. A miniszterelnököt beszéde végén a baloldali képviselők lelkesen megéljenztek, míg a jobboldaliak éljen Franciaország-ot kiáltottak. A Kamara legközelebbi ülése csak október végén lesz.

— **Egy tudós cluj-i tanár halála.** Cluj-ról jelentik: Pálfi Márton, a cluj-i unitárius kollégium tudós tanára hosszas betegeskedés után meghalt. Pálfi nevét különösen nyelvtudományi szakkörökben becsülték nagyra. A kollégiumban latin, román és magyar nyelven adott elő. A tudós tanár 62 éves volt és ebből 39 évet töltött a tanügyi szolgálatában.

— **Orvosi hír.** Dr. Engelberg hazaérkezett.

— **Befejezte munkáját a zsidó világkongresszus.** Genéből jelentik: A zsidó világkongresszus befejezte munkálatait. Elhatározták, hogy a kongresszus ezután két évenként összeül. Számos határozatot hoztak. Így többek között felhatalmazták a végrehajtóbizottságot, hogy kezdjen tárgyalásokat a szovjetorszag kormányával a zsidó vallás szabad gyakorlása érdekében, ezenkívül, hogy intervenáljon a palesztinai zsidó kivándorlás megkönnyítése érdekében. A kongresszus tegnap délután határozatot hoztak, amelyben felhívják a zsidó közösségeket a német áruk további bojkottjára, ezenkívül felkérlik az angol kormányt, hogy mondjon le a palesztinai kivándorlás felfüggesztésének gondolatáról.

— **HALMOS. DENTIST, Calea Banatului 2.** Ismét rendel.

— **Borzalmas vasuti szerencsétlenség.** Bucurestiből jelentik: Ma reggel egy petróleumvontat, amelyet Tudose Gheorghe vezetett, Dunarea állomás előtt véletlenül hibás vágányra futott és belerohant egy tehervonatba. Az összeütközés következtében a mozdony és nyolc vagon, darabokra zúzódtak. A romok közül húzták ki Neascu Gheorghe fékező borzalmasan összeroncsolott holttestét. A szerencsétlenségért Patrascu és Ursu CFR alkalmazottak a felelősek.

— **Epe- és májbetegségeknél, elsősorban epehólyagkatarrus, epeköképződés és sárgaság** esetében a mindig enyhe hatású természetes „**Ferenc József**” keserűviz a hasi szervek funkcióit élénkítő tevékenységre serkenti. Az orvosok ajánlják.

Ozv. Löbl Gyuláné paulisi szőlőgazdaságának
fajborai
literenki új is kaphatók Piata Avram Iancu
17., a kapu alatt.

— **Homoszexuális klubokat lepleztek le** Bucuresti-ben, Bucuresti-ből jelentik: A rendőrség a fővárosban számos homoszexuális klubot fedezett fel, az egyiket a Schitu Darvari-ucca 4., a másikat a Latina-ucca 6. szám alatt, egy harmadikat pedig a Dionisie-ucca 21. szám alatt házban. A nagyszabású botrányüggyel kapcsolatban több letartóztatás történt és erélyesen folyik a vizsgálat.

— **Dr. Spielberger fogorvos hazaérkezett.** Ismét rendel.

— **Tízezer leit loptak ki a zsebéből.** Ma jelent a rendőrségen Kucsera János, Episcop Radu ucca 4. szám alatti lakos és eladta, hogy valamely zsebtolvajlás áldozata lett. Kucsera elmondta, hogy tegnap egy helyen 10 ezer leies járandóságát vette fel és a pénzt a zsebébe tette. Egy uccával arrébb, amikor a zsebébe nyúlt, megdöbbenve vette észre, hogy a 10 ezer lei eltűnt. A rendőrség az ügyben vizsgálatot indított.

— **Elűjtött az autóbusz egy kerékpárost.** Ma két karambolról tettek jelentést a rendőrségnek. Sachs József, Avram Iancu-tér 17. szám alatti lakost Kun Mátyás, rovina-i gazdálkodó kocsijával elűjtötte. Sachs csak könnyebb sérüléseket szenvedett. — Stanciu Nicolae, Dorobantilor-ut 42. szám alatti lakost a 6-os autóbusz elűjtötte a Dorobantilor-ut és a Domna Balasa-ucca sarkán, amint kerékpáron haladt. A kerékpár teljesen összetört, míg Stanciu kisebb zúzódásokkal menekült meg. A rendőrség mindkét karambol ügyében megindította a vizsgálatot.

Jön az új hóhullám

Az idő lehűlt. Az ország egyes részeken egészen őszi hangulat uralkodik. Korai lenne azonban azt hinni, hogy a nyár már teljesen megadta magát a hűvös időknek, mert a meteorológusok már újabb hóhullámokat jeleznek. Amerikában már meg is kezdődött a kánikula. A hőmérséklet 40 fokon felül emelkedett, máris számos napszúrásról számolnak be. Az oceanon túl meleghullám nemcsak Európa felé ér, úgy, hogy el lehet készülni az izzadás és a jéghány korszakára.

— **Lelőtték Hebron város arab polgármesterét.** Jeruzsálemből jelentik: A véres harcok Palesztina területén teljes erővel fellángoltak. A harcok során Hebronban az arab polgármestert halálos lövés érte. Ugyanitt egy zsidó bennszülött elesett és sok arab megsebesült. A haifai vasuti vonalon a sineket meglazították és ennek következtében egy vonat kisiklott.

Kirándulók konzervet, Háziasszonyok hasznos.
PAUTU nál, „Az arany pávához” című csemegékrass-
kölcsönösen vegyetek. A városházával szemben, Telef. 105.
Trappista sajtók már 28 leitől kezdve kaphatók

— **Zsirosszódát ivott egy gradiste-i 10 éves kisleány.** Péntek este 7 óra tájban véletlen szerencsétlenségről értesítettek a mentőket. Sárközi Margit, tízéves gradiste-i kisleány tragikus véletlenből kifolyólag nagyobb mennyiségű zsirosszódát ivott. A kihívott mentők súlyos állapotban szállították a gyermekkorházba, ahol ápolás alá vették.

— **A Iosif Vulcan állami flugmnázium közli,** hogy az I. osztályba — úgy a román, mint a magyar tagozatban — az előjegyzetések augusztus 20-án kezdődnek. A II., III. és IV. osztályokba a beiratások augusztus 25-én kezdődnek. Az iskola bármely osztályába újonnan beiratkozó növendékek a következő iratokat kötelesek bemutatni: Iskolai (elemi vagy gimnáziumi), születési, újratalálási és állampolgársági (másolat) bizonyítványt. A jó és szegény tanulók tandíjmentességet élvezhetnek. Bővebb felvilágosítások úgy a pót- mint a felvételi vizsgákra nézve augusztus 25-én az igazgatói irodában. Az igazgatóság.

— **Nadas Sándor a „Pesti Futár”-ban szenzációs cikksorozatban számol be londoni, ostendei és brüsszeli élményeiről.** A szenzációs számból kiemeljük a következő fejezeteket: Londoni levél. Itt nem sirnak az emberek, Első impressziók. Embassy-Club. Londoni orgona. Ostende. Steenocker-zeelben. Beszélgetés Páter Weberrel. Szentképek városa. Két szemébe nézni jó. Brüsszel. Rex-interju. Utóirat. A „Pesti Futár” havi kétszer jelenik meg: 1-én és 15-én. A kettős szám ára 10 lei. Mutatványszámot készítséggel küld a kiadóhivatal: Budapest, V., Bathory-u. 23.

A kedvtelen, levért gyermekek

nem önhibájukból azok, hanem mert szervezetük nélkülöz bizonyos szerves anyagokat, amiket a szülőknek kötelességük pótolniuk addig, amíg a gyermek fejlődési folyamata tart. Azonban, hogy tökéletesen elejét vegyünk ezen hiányosságoknak, szükséges volt egy megfelelő adagolásban összeállított tonizáló szer. Nos „Tonoglobine Irradié” oldotta ezt meg a legideálisabb módon, mert a legfontosabb tonizáló anyagokat tartalmazza, mint: májkivonatot, ergosterin, hemoglobine, cola, coca, china-kivonatot, amelyek étvágygerjesztők, növelik a vörös vércsejtek számát és az egész szervezetre erősítő hatással vannak.

Egy „Tonoglobine Irradié”-val folytatott kúra nemcsak a vérszegénység és sápkór megelőzésére szolgál, hanem azt ki is gyógyítja.

— **Megkezdődik a hitelszövetkezetek szanálása.** A Banca Centrala Cooperativa, a központi szövetkezeti bank igazgatótanácsa ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy már a legközelebbi jövőben megkezdik a hitelszövetkezetek szanálási munkálatait annak az egyezménynek értelmében, amely a legfelsőbb szövetkezeti tanács és a Banca Nationala között jött létre.

— **Anglia lisztet vásárol Magyarországból.** A legutóbbi napokban a magyar kereskedelemügyi minisztériumban tárgyalások folytak a malomipar részvételével a lisztkivétel megindítására. A múltban a lisztkivétel támogatása szoros kapcsolatban volt a buzakivittel nyújtott kedvezményekkel. Miután azonban most a buzakivétel támogatásban nem részesül, meg kellett állapítani azt, hogy milyen mértékű kedvezmény nyújtható a lisztexport megindítására. A kereskedelemügyi minisztériumban folytatott tárgyalások egyelőre azzal az eredménnyel végződtek, hogy 200.000 mázsa lisztnek Angliába való kivitelét teszik lehetővé megfelelő támogatás nyújtásával. A lisztkivétel további rendezéséről nem döntenek mindaddig, amíg az új buza- és lisztárak nem alakulnak ki.

— **Szombaton délután jelenik meg az „Ez Arad” minden eddiginél szenzációsabb száma.** Izgalmasan érdekes tartalmát előre nem ismerhetjük. Husz leírt mindenit kapható.

— **„Tétova lélek.”** W. Rosen Alice novellaskötete. Egy sokat ígérő, sokrétű irótehetség elindulását jelenti W. Rosen Alice novellaskötete, melyben az élményok frissességét egy lebilincselően közvetlen hang, eleven stílus, vibráló temperamentum juttatja el az olvasóhoz. Kétségbevonhatatlanul erőteljes emberábrázolási készség, lüktető cselekmények, hol mulattató, hol drámai fordulatok feszítik itt a novellák szűk kereteit. Ismerős arcok bukkannak fel a sorok mögött, jól ismert hangok, sirás és nevetés vonul végig a könyv tizenegy fejezetén, mely tarka, változatos mozaikokból olvad egységes egészé. A legtisztább iróidalom az, amit ez a könyv nyújt, melynek különleges értéket biztosít Szántó Györgynek, a kiváló írónak előszava. A gyönyörű kiállítású bibliofil kiadású könyv illusztrációit Leon Alex, a Párisban élő tehetséges ardeal-i grafikusművész tervezte. A könyv szeptember elsején kerül forgalomba Arad-on.

WEISZ & KISS

Képző és asztalos műhely
Muresan-ucca 2, szám.
**A legszolidabb munkát a legutá-
nyosabb árban készíti.** 8674

— **A „Szinházi Élet” a berlini Olimpiáson.** Az Olimpiász minden pompája érdekessége, izgalma meglevenedik azokon a képeken, amelyeket a Szinházi Élet Berlinbe küldött fotóriportere, Gyenes János küldött e héten a lapba. Csik Ferenc, Csák Ibolya, Lőrincz, Kárpáthy, Zombori kiadalmass küzdélméi sok-sok képen vannak megírva a Szinházi Élet új számában és kedves fényképsorozat számol be arról, milyenek voltak az olimpiakonok gyermekkorukban, családi körben, a civil életben. Háromfelvonásos darab, kottamelléklet, 32 oldalas gyermeklelap, 64 oldalas rádióújság, kézimunkamelléklet van még a Szinházi Életben, melynek ára 20 lei, Előfizetési díj negyed évre 20 lei. Előfizetési díj negyed évre 250 lei.

MEGNYILT AZ ÚJ

AUFRICHT-fatelep

Str. D. Raieu No. 15. Gyermekkorház mellett. (Autobusz megálló) TELEFON: 69.

— Veszett farkas garázdálkodik Maramures-ben. Baia-Mare-ről jelentik: Satu-Mare-megyében egyre vakmerőbb módon garázdálkodnak a farkasok. Nincs nap, hogy támadásukról ne érkezne hír. Mint ismeretes, két nappal ezelőtt egy pásztorgyermeket martak halálra a fenevadak. Kedden ismét megjelent az ugynevezett Rozsálytetőn a farkas a pásztorok nagy riadalmára és több állatot ragadott el. Az a gyanu, hogy ezen a vidéken is veszett farkas garázdálkodik, mint nemrégiben a maramures-i Budesti-ben. Maramures-ben egyébként újabb három embert mart meg a veszett farkas. Mindhármukat a cluj-i Pasteur-intézetbe szállították.

SZABÓ JOLÁN
füzöszalonját 3619
Str. (Bucur) Duca 16. alá helyezte át

— Letartóztattak egy zsebtolvajt az arad-i állomáson. Kurecska Ferenc, Sava Raicu-ucca 7. szám alatti lakos tegnap egyik vidéki utjáról hazakerkezett. Amikor az arad-i állomáson a vonatról leszállt, arra lett figyelmes, hogy egy kéz abban a zsebében kotorászik, amelyikben a pénztárcája van. Sikerült még idejében megragadni a kezét és annak tulajdonosát átadta a rendőrségnek. A rendőrségen kiderült, hogy a póruljárt zsebtolvaj Kovács Péter, 32 éves Petru Rares-ucca 68. szám alatti lakó emberrel azonos, aki ismert tolvaj és már több ízben volt dolga a rendőrséggel. Kovácsot kihallgatása után letartóztatták.

Teltisztítást, portalanítást
házhoz szállítva legjutányosabban vállal,
desinficiált paplanpelyhet
legolósobban árusít:
CZITROM tollkereskedés
Arad, Piața Cornat No. 3. 3478

— Kommunista központ Strassburgban. Bécsből jelentik: A hollandi sajtó folytatja leleplezéseit az európai kommunista propaganda terjesztéséről. A lap újabb cikke szerint a propagandát Dimitrov, volt orosz szovjet népbiztos irányítja és az a célja, hogy az egész Európában nyugtalanságot és zavart keltsen. Strassburgban kommunista központ létesült és ez irányítja a szervezkedést, amelynek munkájában nagy szerepet játszanak a Németországból elmenekült kommunisták.

Hölgyek és urak!

Ha olcsón akarnak vásárolni, úgy keressék fel a most megnyitott

„AURELIA”

üzletet, Arad, Str. Metianu 14a.

— A „Reggel”. Budapest legkitünőbb hétfői lapja. Lázár Miklós briliáns újságja minden újságárusnál kapható. A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legértelmesebb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkei és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika, stb. rovatai az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hétfői lapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei.

„Victoria” szikvizgyár

Bulev. Carol 71. szám alól

Calea Bihorului 7. szám alá költözött (Viaduct mellé). 3697

— MA az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

JANOSI Bulevardul Regele Ferdinand.
WEISZ. Piața Avram Iancu.
BERGER. Calea Saguna.

— VASÁRNAP az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ROZSNYAI. Piața Avram Iancu.
FÖLDES Str. Eminescu.
KÁRPÁTI. Bulevardul Regele Ferdinand.

— HÉTFŐN az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK. Bulevardul Regina Maria.
DANCIU. Piața Mihai Viteazul.
BERNÁT. Lángá Gară (vasutállomásnál)

JAWOL



Sok idegcsillapító szer létezik, de

„JAWOL”

a maga nemében egyedülálló

Biztosan megszünteti a fejfájást, idegbántalmakat és hülést.

Kapható gyógyszertárakban és drogériákban.

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

A gyermekruhákról

Nincs nagyobb öröm egy anyának, mint mikor gyermekét szépen, gondosan és elegánsan felöltöztetheti. (Különösen, ha erre a célra elegendő a pénze.)

A mai gyermekruhát — mondhatjuk nyugodtan — majdnem azonos a felnőttekével. Épp olyan „flanc” a gyermek, mint a felnőtt. Ha egy kis egyszerűbb vászonruhát adsz fel „leánygyermekedre”, oh anyát meglátod, azt fogja mondani, hogy miért ezt és miért nem selymet? Hiszen tegnap a Magdin is selyemruha volt...

Most, amikor már megylünk kifelé lassan-lassan a nyárból, gondoskodnunk kell gyermekeink őszi toalettjeiről.

A divat kedvez az anyák kézimunkázni akaró készségének, mert a tavaly már annyira felkapott kötött ruháskák az idén is roppant divatosak lesznek.

Kislányoknak kötünk egy erősebb zöld, vagy más színű bársonyruhácskát, aminek nyakát fehér, vagy elűtő színnel díszítjük és virágos, vagy egyszerű övvel fogjuk össze. Kislányoknak pedig ugyanígy horgolunk, vagy kötünk egy lamangót, ehhez hozzágombolunk egy lamangót és ha nagyon szépen akarjuk felöltöztetni és nagyon szorgalmasak vagyunk, csináljunk ehhez is egy kis nyitott bolero-t. Ez nagyon praktikus viselet, különösen most, mert nem melegszik annyira a gyermek ebben, mint a hosszú, csukott kabátban és mégis meleget tart.

Legszebb őszi komplé kislányoknak egy világos színű szövetruha, különösképpen pedig a rózsaszín. Vegyünk tehát rózsaszínű szövetet, vagy

E cikkben felsorolt ruháskákhoz **gyapjufonalak** legnagyobb választékban és legolósobban
MANON kézimunka üzlet P. A. Iancu 2
szerezhető be. Díjmentes készítési útmutatás. —
Tekintse meg kirakatalnkat. 3685

Divatposta

FEHÉR SZEGFÜ. Most már elvéheti nyugodtan a szürke kosztümjét. Ha új bluzt akar hozzá venni, talán egy méregzöld volna a legszebb, ehhez tudná a zöld kalapját is viselni. Pláne, ha van egy zöld antilop-cipője is. De ettől a színtől idegenkedve, vegyen egy fehéret, ez mindenhez megy. Üdvözlét.

ŐSZ. A beküldött ruha-anyag nagyon szép, csináltasson belőle egy végig szegőzött ruhát, fehér bársony-gallérral, övvel és gombokkal. Ezt egész biztos elegánsan tudja viselni novemberig. Akkor szedje le a bársony díszét és majd meglátjuk, amilyen a divat-dísz lesz, olyannal fogja pótolni. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körut 35. küldjék.

ha nem akarunk rá annyit költeni és inkább a célszerűséget nézzük, veszünk rózsaszín kazánt. Ez olcsóbb is és könnyen mosható otthon. Ezt a ruhát díszítsük a nyaknál plissirozott fehér georgette körgallérral és esetleg mansettával is. Ha aztán akarjuk kiegészíteni, veszünk hozzá valamivel többet és kabátkát csináltatunk hozzá, sőt egy saját anyagából részes és kisteppelt kalapot is. Ez olyan gyönyörű, hogy a felnőttek is nyugodtan utánozhatják.

Kisfiúknak télen is divatos lesz, a nyáron anynyira favorizált tiroli viselet. A nadrágok most szürke, vastagabb szövetből készülnek, zöld díszekkel, hozzá ugyanilyen nyitott kabátkával, zöld-tollas kalappal.

A télikabát az idén tele lesz szőrmével. Már láttuk néhány elegáns gyermekruhásalon darabait, különösen szép volt egy világos drapp kabátka, barna szőrmével és egy zöld kabát szürke mőkussal. Ugyanilyen szörme sapkával és muffal. A muff egyébként a gyermek ideai garderóbiában eltolhatóan ruhadarab lesz, épp úgy, mint a felnőtteknél.

A kissé lazakötésű, vagy horgolós pulloverek is nagyon divatosak lesznek. Ezért jó lesz a mamáknak már most neki kezdeni, hogy a világos, vagy spricelt pamutu pulloverek mielőbb elkészüljenek.

Általában fordítsunk nagy gondot gyermekeink öltöztetéséhez, mert gyermekeket nézve, mondanak itéletet a mamákról is.

FIGYELEM!

MEGÉRKEZTEK

Őszi gyermekruha modelljeink

Tiroli kompléban nagy választék

„SALON MODEL” Emineacu 8.

Olcsó nyári ruha kiárusítás. Megrendelésre is költő ruhák 24 óra alatt készülnek. 3685

HETI ÉTLAP.

Hétfő. Ebéd: Fejtett bableves, káposztás köcska, kukorica.

Vacsora: Tejsavas turó, sajt, vaj, gyümölcs.

Kedd. Ebéd: Burgonyaleves, pirított borjúmáj, tarhonya, gyümölcs.

Vacsora: Gombócok, ugorka.

Szerda. Ebéd: Zöldborsóleves, sült borjúhús, dinsztelt káposzta.

Vacsora: Lecsős káposzta, ugorkacsaláta, gyümölcs.

Csütörtök. Ebéd: Marhahusleves, marhahus szárazon, levesből forma ecettel, kukorica.

Vacsora: Töltött tojás tartárral, gyümölcsrizz.

Péntek. Ebéd: Kőményleves, rizses borjúhús, dinnve.

Vacsora: Kocsónyás hal, gyümölcs.

Szombat. Ebéd: Rizsleves, töltött káposzta, kukorica.

Vacsora: Déli káposzta, felvágott.

Vasárnap. Ebéd: Karfiolleves, sült libahát, ugorka, sült burgonya, linzer tészta, dinnve.

Vacsora: Rakott burgonya tészta.

SPORT

Covaci—Constantin Radu-meccs
a vasárnapi box-est főeseménye

A vasárnap esti box-mérkőzések közül különösen a Covaci—Constantin Radu mérkőzés elé tekintenek sportkörökben élénk érdeklődéssel, ami teljes mértékben érthető is, hiszen Constantin Radu a közelmúltban országos professzionista bajnok volt a közép-súly-csoportban. A jóképességű, nagy ütőerejű Covaci elleni meccse így igen hevesnek ígérkezik. Az amatőrmeérkőzések méltóan egészítik ki a műsort, melyre a belépés díjtalan.

Élénk vívóélet Pellegrini mester
vívótermében

Pellegrini Virgil vívómester kulturpalotai vívótermében az elmúlt héten rendkívül élénk vívóélet uralkodott. Altmann Endre országos kardvívó-bajnok ugyanis itthon tölti szabadságát és a legszorgalmasabb látogatója Pellegrini mester vívótermének. Kivülre Fränkl Gyula, Arad-város kard-bajnoka, továbbá Pellegrini Albert, a mester fia és a timisoara-i Pellegrini mester jártak le a terembe és kemény csatákat vívtak egymással. Rövidesen — szeptember 1-ével — megindul az intenzív vívóélet, de öröndetes, hogy már a holt-szezonban is ilyen mozgalommal dolgoznak a vívók és az idén minden bizonnyal még az eddiginél is élénkebbnek ígérkezik a vívó-szezon.

A Sport és Kritika

tekintettel a szombati jubileumi mérkőzésekre, vasárnap reggel is megjelenik és részletesen ismerteti az arad-i és oradea-i csapatok harcának első napi eseményeit. A Crişana—AMEFA és Gloria—CAO meccseken kívül részletes tudósítást ad a lap az egyéb országos meccsekről (Victoria—UDR és CFR—Ferenyváros, stb.) mérkőzésekről, ugyszintén kiemerttben ismerteti a berlini olimpia utolsó-előtti napjának eseményeit (ökölvívó döntők, kard egyéni döntő, stb.). A lap minden újságarus hódében kapható.

Legelősbban

Moneasa-lürdön nyaralhat
a KAUFMANN pansióban

augusztus 10-től a szobaárakból 50% kedvezményt adunk.

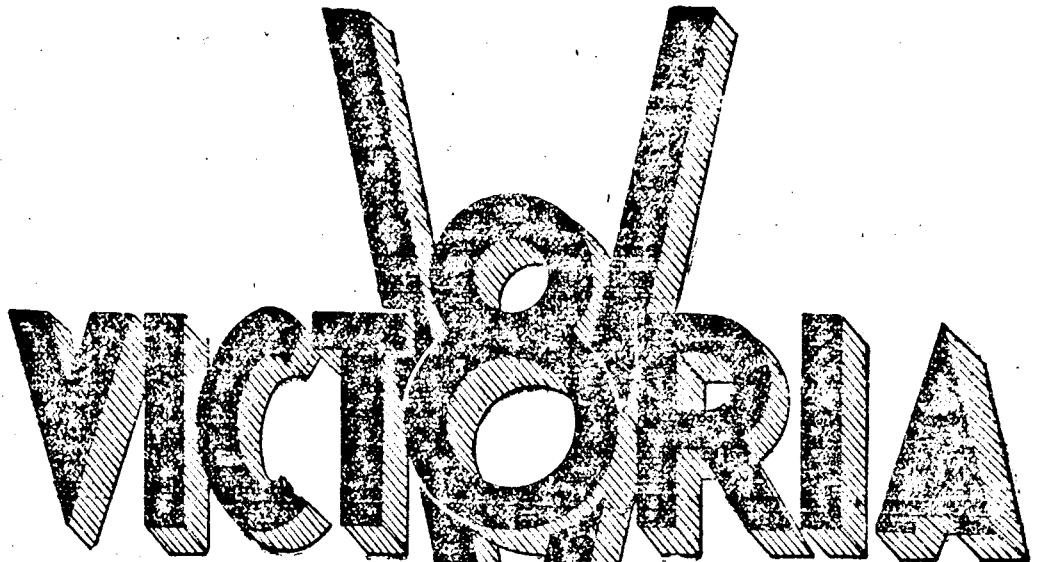
O ARAD-RA ÉRKEZETT GLASER, AZ „AMEFA“ FEDEZET-JÁTEKOSA. Az AMEFA újonnan akvirált fedezet-játékosa: Glaser, akit Jasi-ból szerződtetett az arad-i munkáscsapat, tegnap megérkezett Arad-ra. Glaser csak néhány napi szabadságra érkezett és a jövő hét elején ismét elutazik.

Őszi Lakberendezés
és Rádió-kiállítás,
Budapest.

szeptember 3-tól kezdve
átutazási viszonylatokban is!

Részletes felvilágosítások az
„Europa“ és a „Wagon-Lite//Cook“ irodában

BRASSÓ VÁROS NAGYDIJA



SPORT-KATEGORIA

- Első **Barbu Neamtu** mérnök us
FORD V8 Szeriakoecián
- Második **A. Berlescu** alezredes us
FORD V8 Szeriakoecián
- Harmadik **ROSENAUER** mérnök us
BMW Kompressoras kocsián
- Negyedik **S. Aleksandrescu** Doctor us
AUBURN Kompressoras kocsián

VERSENY-KATEGORIA

- Első **Gh. Ghica** ur
MASSERATI Versenykocsián
- Második **P. Cristea** ur
FORD V8 Szeriakoecián
- Harmadik **P. Carp** mérnök us
BUGATTI Versenykocsián
- Negyedik **J. Calciaru** mérnök us
DUESENBERG Versenykocsián

Orlasi érdeklődés nyilvánul meg
a szombati és vasárnapi jubiléris futball-
meccsek iránt

— Részletes bíródelegálás —

Az AMEFA 25 éves jubileumával kapcsolatosan megrendezésre kerülő négyes futball-tornára már megtették az utolsó intézkedéseket, a CAO és Crişana is felkészülten várják a kétnapos meccseket, s így a pompásnak ígérkező futballtorna méltó kezdetét jelenti az őszi labdarugó idénynek.

A szombati meccsek délután négy órakor veszik kezdetüket, vasárnap pedig már 2 órakor kezdődik a futballműsor az AMEFA törpének meccsével, majd az Astra és az AMEFA kombináltjai mérkőznek, végül a torna vasárnapi két mérkőzésére, a Gloria—Crişana és AMEFA—CAO mérkőzésekre kerül sor. Az AMEFA vezetősége, hogy a közönség számára minél szélesebb körben lehetővé tegye a mérkőzések megtekintését, igen olcsó hely-

árakat állapított meg. A legdrágább páholytűlés 70 lei, míg a legolcsóbb állólhely pedig 20 lei és a jegyek szombaton délelőtt 8-tól 1 óráig a Szabó Albert-cégnél, vasárnap délelőtt pedig a Fehér Kereszt-szálloda halljában kapható elővételben. A szombati és vasárnapi meccsek bíróküldését alább adjuk:

Szombaton:

Gloria-pálya: 16.00 óra: AMEFA—Crişana, bíró Darázs, határbírók: Polareczky és Chiral. 18.00 óra: Gloria—CAO, bíró Oravetz, határbírók Marita és Adamovici.

Vasárnap:

Gloria-pálya: 9.00 óra: Transylvania törpe—Unirea törpe, bíró: Musca. 10.15 óra: Gloria törpe—SGA törpe, bíró Clorogariu. 14.00 óra: AMEFA törpe a)—AMEFA törpe b), bíró Pállinkás. 15.00 óra: Astra—AMEFA kombinált, bíró Kalmár, határbíró Fock. 16.00 óra: Gloria—Crişana, bíró Pálfi, határbírók Cégka és Stoica. 18.00 óra: AMEFA—CAO, bíró Burdan, határbírók Oprita és Muntean.

CAA-pálya: 9.00 óra: Hakoah törpe—Titanus törpe, bíró Lutai. 10.00 óra: Juventus törpe—Olimpia-PTT törpe, bíró Coteru dr. 11.15 óra: CAA törpe—Tricolor törpe, bíró Schneider.

BUDAPESTRE

augusztus 13—23. között



50% vasúti kedvezmény és
utólagos 2.50 Pengős vizum
Igazolványok és kedv. jegyek a
WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyi irodában,
ARAD, Minorita-palota. 3625

BUZIAS GYÓGYFÜRDŐ

ROMANNAUFHEIM

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktiv sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógyhatás. SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomszűz, hólyaghurut és kimerüléssel idegesség esetén.

NŐI BETEGSÉG a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgező anyagok nyomán fellépett kőgbajok (Tabes) eseteiben a legjobb eredménnyel.

Ivókurák szakszerű orvosi kezelés. Kitűnő konyha, Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árral. — Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalain utazási kedvezmény. — Állandó katonazene. — Faisájkurák az „Európa” utazási irodák útján. — FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től OKTÓBER 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buzias Gyógyfürdő R. T.

FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, BUZIAS, BÁNÁT



OLIMPIA



Osszeomlás fenyegeti a nemzetközi futballszövetséget

A berlini futballbotrány fejleményei

Berlinből jelentik: A berlini futballbotrány hullámai csak nem akarnak elsimulni. Az egész világon nagy a felháborodás amiatt, hogy a Peru—Ausztria mérkőzést megsemmisítették. A határozat sem született meg egyhanguan. Johanson a svéd futballszövetség elnöke élesen az óvás ellen foglalt állást, de leszavazták.

Ausztriának nagy pártja van a FIFA-ban Meisl Hugó révén, míg Perunak nincsenek képviselői. Egyik lap munkatársa beszélt Johanson svéd elnökkel, aki egyedül ellenezte Peru diszkvalifikálását. Johanson a következőket mondta:

— Látszik, hogy Perunak nincsenek képviselői a FIFA-ban, míg Ausztriának barátai vannak. A nemzetközi futballvilág számára érthetetlen ez a határozat. Ausztria első óvási oka

neveléses.

Ha a Hertha-pályát nem tartották volna alkalmasnak, akkor nem tűztek volna ki oda olimpiai mérkőzést. A második és a harmadik okra nézve kihallgatták a vezető norvég és a két

semleges határbíró, akik

egybehangzóan kijelentették, hogy a perui közönség állandó benyomulásáról a pályára, szó sem lehetett.

A két döntő perui gólnál ugyan befutottak perui rajongók a pályára, de csak azért, hogy megöleljék és megcsókolják saját játékosaikat. A semleges bírók semmiféle sérülést nem láttak. A végrehajtóbizottság ahelyett, hogy elfogadta volna a három bíró véleményét — ami egyedül lehet hivatalos — a mérkőzésen jelenlevő

különböző FIFA-tagok bemondása alapján

hozta meg Perut elítélő határozatát. Ez a határozat nem történt volna meg, ha itt van a holland Lotsy, akinek hirtelen el kellett utaznia. Így azonban a végrehajtóbizottságban a német Bauwens akarata érvényesült, amelyhez a magyar Fischer Mór is csatlakozott.

Johanson már értesült a délamerikai botrányról, amely miatt ő — kapcsolatban Anglia régebbi kivonulásával.

a nemzetközi szövetség összeomlásától tart.

Szombaton dől el az olimpiai vízipólóbajnokság sorsa

Kiefer győzött a hátuszásban — Német evezős-sikerek Grúnauban — Kitalakult a kardvívó egyéni verseny döntője — Szombaton este fejezik be az ökölvívó-küzdelmeket

A berlini olimpia tizenharmadik napjának eseményei

Berlinből jelentik: Az olimpiai játékok tizenharmadik napjának eseményei közül kiemelkedik a vízipóló-torna döntő jellegű meccse, amely döntetlenül végződött és így a szombati német—belga és magyar—francia mérkőzéseken dől el az elsőség kérdése. A 110 méteres hátuszásban az amerikai Kiefer olimpiai rekorddal győzött, az 1500 méteres gyorsuszásban és a 200 méteres melluszásban pedig a favoritok jutottak döntőbe a középfutamokból.

A kardvívás egyéni versenyében 9 vívó került a döntőbe és itt sem volt különösebb meglepetés. A döntőt egyébként szombaton délután 3 órai kezdettel vívják le. Az evezősversenyek a német evezősök sikereit hozták. Az olimpia tizenharmadik napjának eseményeit alábbiakban ismertetjük:

Uzás

Kiefer győzött a 100 méteres hátuszásban

Berlinből jelentik: Az 1500 méteres gyorsuszás középfutamában a következő eredmények adódtak: 1. középfutam: 1. Tera-de japán 19 perc 48,6 mp. 3. Flaugen, USA 19 perc 59,4 mp. 3. Leivert, angol 20 perc 10 mp. 2. középfutam: 1. Medica, USA 19 perc 42,8 mp. 2. Isihurada, japán 19 perc 53,9 mp. 3. Uto, japán 19 perc 55,1 mp.

A 200 méteres melluszás középfutamainak eredményei az alábbiak: 1. középfutam: 1. Koike, japán 2 perc 44,5 mp. 2. Balke, német 2 perc 45,4 mp. 3. Ito, japán 2 perc 45,5 mp. 2. középfutam: 1. Hamuro, japán 2 perc 43,4 mp. 2. Higgins, USA 2 perc 44 mp. 3. Sietas, német 2 perc 44,8 mp. Mint legjobb negyedik Ildefonso fülöpszigeti jutott a döntőbe.

A 100 méteres hátuszásban Kiefer győzött. Az eredmény: 1. Kiefer, USA 1 perc 05,9 mp. olimpiai rekord. 2. Vandervege, USA 1 p. 07,7 mp. 3. Kuokowa, japán. 4. Drysdale, USA, 5. Joshida, japán. 6. Koima, japán.

A 400 méteres hölgyuszás középfutamai

Berlinből jelentik: A délelőtti órákban bonyolították le a 400 méteres hölgyuszás két középfutamát. Az első középfutam győztese a hollandi Mastenbrock lett. Ebben a középfutamában indult Solti Boriska is, aki azonban hetedik helyen végzett és így kiesett. A második előfutamban a dán Schweger lett az első.

4x100 m hölgy-gyorsuszó-staiéta

1. Hollandia 4 p. 36 mp. olimpiai rekord. 2. Németország 4 p. 36,8 mp. 3. Amerika 4 p. 40,2 mp. 4. Magyarország 4 p. 48 mp. 5. Kanada 4 p. 48 mp. 6. Anglia 4 p. 51 mp. 7. Dánia.

Döntetlen a vízipóló-derbi

Berlinből jelentik: Szakadó esőben bonyolították le a magyar—német és a belga—francia vízipóló döntő mérkőzéseket. A belga csapat nagy küzdelem után legyőzte a francia együttest. A magyar—német mérkőzés eldöntetlenül végződött. A vízipóló olimpiai bajnokság sorsa eszerint szombaton dől el. A német csapatnak Belgiummal, a magyar együttesnek pedig a francia csapattal kell mérkőznie. Ettől a két meccstől függ az olimpiai vízipóló bajnokság sorsa. A mai mérkőzések után Németország vezet. A tabella állása a következő:

1. Németország	2	1	1	—	8:3	3
2. Magyarország	2	1	1	—	5:2	3
3. Belgium	2	1	—	1	3:4	2
4. Franciaország	2	—	—	2	2:9	—

A magyar—német vízipólómérkőzés egyébként 2:2 (1:1) arányban döntetlenül végződött, míg a belga—francia mérkőzést a belgák nyerték 3:1 (1:0) arányban.

Egyéb vízipóló-eredmények

Berlinből jelentik: A ma lebonyolított vízipólómérkőzések során, amelyeket az ötödik helyért folytatnak a csapatok, a következő eredmények adódtak: Anglia—Ausztria 3:3 (2:1). Hollandia—Svédország 4:3 (2:2).

Evezés

Német sikerek az evezősversenyeken

Az evezősversenyekben Grúnauban ma került sor a döntőkre, amelyek jobbra német sikereket hoztak. Az eredmények a következők: Skiff: 1. Schaefer német 8 perc 21,5 mp., 2. Hasen-Orl osztrák 8 perc 25,8 mp., 3. Barrov USA 8 perc 28 mp. Kormányos kétevezős verseny: 1. Németország 8 perc 36,9 mp., 2. Olaszország 8 perc 49,7 mp., 3. Franciaország 8 perc 54 mp. Kormányos nélküli kettős: 1. Németország 8 perc 16,4 mp., 2. Dánia 8 perc 19,2 mp., 3. Argentína 8 p. 23 mp., 4. Magyarország. Kormányos négyevezős verseny: 1. Németország 7 perc 16,2 mp., 2. Svájc 7 perc 24,3 mp., 3. Franciaország 7 perc 33,3 mp. Kormányos nélküli négyevezős: 1. Németország 7 perc 01,8 mp., 2. Anglia 7 perc 05 mp., 3. Svájc 7 perc 10,6 mp. Nyolcevezős verseny: 1. USA 6 perc 25,4 mp., 2. Olaszország 6 perc 26 mp., 3. Németország 6 perc 26,4 mp. Kettőspár-evezős kormányossal: 1. Anglia 7 perc 20,8 mp., 2. Németország 7 perc 26,2 mp., 3. Lengyelország 7 perc 36,2 mp.

Kosárlabda

Kanada a kosárlabda-bajnok

Berlinből jelentik: A mai kosárlabda mérkőzések során a harmadik helyért folytatott küzdelemben Mexikó Lengyelországot 26:12 (23:8) arányban győzte le, az ötödik helyért pedig Fülöpsziget Uruguay ellen nyert 33:13 (14:12) arányban.

A kosárlabda olimpiai döntőjét ma tartották meg és annak során az USA együttese a kanadai válogatottat 19:8 (15:4) arányban megverte.

SZERDÁN és

SZOMBATON

VEGYE MEG A

Sportlap -ot

Kapható

Romániában is mindenütt

Kézilabda

Kézilabda-események

Berlinből jelentik: A ma lebonyolított kézilabdamerkőzések során Németország 10:6 (5:3) arányban győzte le Ausztria csapatát. Svájc együttese pedig 10:5 (4:2) arányban győzött a magyarok felett.

Vívás

Kialakult a kard egyéni kilencesdöntője

A kardvívás egyéni versenyeit is megkezdték. Délelőtt a selejtező küzdelmeket bonyolították le, amelynek során 72 vívó állt starthoz. A középdöntőbe 36 vívó került, amelyet hat hatos csoportban vívtak le. A hat csoport három első helyezettje jutott a következő fordulóra. A középdöntőből felkerült vívók a következők: Első csoport: Rajcsányi (magyar), Fuen (Uruguay), Loisselle (osztrák). Második csoport: Gaudini (olasz), Vieringen (holland), Rodriguez (uruguay). Harmadik csoport: Marzi (olasz), Trindlen (angol), Gorden (francia). Negyedik csoport: Kabos (magyar), Lozert (osztrák), Vosileff (bolgár). Ötödik csoport: Gerei (magyar), Rilt (uruguay), Neukers (belga). Hatodik csoport: Pinton (olasz), For (francia), Sobik (lengyel).

Berlinből jelentik: A kardvívás középdöntőit hatalmas érdeklődés előzte meg és nagy küzdelmek után a következő vívók kvalifikálták magukat a kilences döntőre: 1. középdöntő: Gerevich (magyar), Marzi (olasz), Neukers (belga). 2. középdöntő: Kabos (magyar), Sobik (lengyel), Gaudini (olasz). 3. középdöntő: Pinton (olasz), Losert (osztrák), Rajcsányi (magyar). A döntőt szombaton délután 3 órakor vívják le.

Pénteken este befejezték az olimpiai egyéni kardvívás mérkőzések elődöntőit. Az elődöntőben, mint ismeretes, három csoportban vívtak a jelentkezők és közülük a következők jutottak be a döntőbe.

Az első csoportból: Az olasz Marzi 3 győzelemmel és 1 vereséggel. A belga Neuckers 3 győzelemmel, vereség nélkül és a magyar Gerei 3 győzelemmel, vereség nélkül.

A második csoportból: A lengyel Sobik 4 győzelemmel, 1 vereséggel. Az olasz Gaudini 5 győzelemmel, 2 vereséggel és a magyar Kabos 4 győzelemmel, vereség nélkül.

A harmadik csoportból: Az olasz Pinton 4 győzelemmel, vereség nélkül. Az osztrák Losert 3 győzelemmel, 1 vereséggel és a magyar Rajcsányi 3 győzelemmel és 2 vereséggel.

Az egyéni kardvívás döntője szombaton délután 3 órakor lesz.

Gyepbokki

Holland gyepbokki-győzelem

Berlinből jelentik: A mai hokkimeccsek során a holland válogatott együttes 4:2 (2:1) arányban nyert a francia válogatott felett.

Ökölvívás

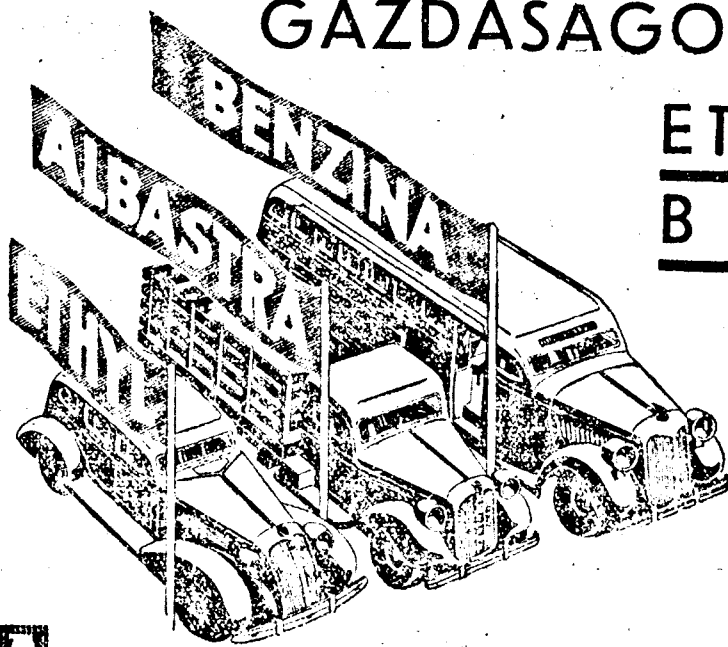
Szombaton bonyolítják le az ökölvívó-döntőket

Berlinből jelentik: A mai ökölvívó-mecsek során a pehelysúlyban az argentin Casanova pontozással győzött Frigyes ellen, Harangi pedig a könnyűsúlyban legyőzte pontozással a dán Kopsof. A döntő meccsekre szombaton kerül sor.

Az ökölvívó elődöntőmérkőzések eredményel a következők: A bantamsúlyban Wilson (USA) pontozással győzött a mexikói Ortiz ellen, könnyűsúlyban Stepulov (eszt) győzött ugyancsak pontozással Egren (svéd) ellen. A döntőben Stepulovnak a magyar Harangi lesz az ellenfele. Pehelysúlyban a délafrikai Cattcrall pontozással győzött a német Miner ellen, waltersúlyban a finn Suvic győzött pontozással a dán Petersen ellen, míg az olasz Matta ugyancsak pontozással győzte le az északamerikai Saurit. Az első és második helyezésért Matta fog küzdeni a német Kayserrel.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny“-re!

Kiváló minőségű ÜZEMANYAG— GAZDASÁGOS üzemanyag



ETHYL KÉK BENZIN

ÉRDEKLI ÖNT

az Ethyl Kék Benzín tulajdonos érteke? Kérje az „Unirea” bármelyik tankállomásán illusztrált füzetünket, vagy írjon az „Unirea” társaságnak, S rada General Berthelot, 90, Bucuresti.



Az a nagy népszerűség, amelynek az Egyesült Államokban, az autó hazájában, az antidetonáns Ethylbenzin örvend, párhuzamosan növekedett a magas nyomású motorok népszerűségével. Az antidetonáns benzin több energiát termel, gyorsabb sebességváltást biztosít és megkönnyíti az emelkedések vevését.

• Legyen figyelemmel mindezen előnyökre és gondoljon arra, hogy az antidetonáns benzin ugyanekkor a motor kopását is csökkenti és több kilométert ad literenként.



ETHYL KÉK BENZIN

1936 ÜZEMANYAGA



Bucuresti-ben lesz az interparlamentáris gazdasági értekezlet

Bucuresti-ből jelentik: A Lupta értesülése szerint szeptemberben egész sor, Romániát érdeklő nemzetközi esemény lesz. Így a kisanant rendes évi értekezletét szeptember 14-én kezdik Bratislavában és két napig tart. Titulescu Cap Martinból egyenesen Bratislavába utazik, majd az értekezlet után visszatér Bucuresti-be. Savelanu képviselőházi elnök tárgyalásainak eredménye-

képpen az interparlamentáris gazdasági értekezletet szeptember 17., 18. és 19-én tartják. A londoni, párisi, washingtoni, tokiói, berlini és még több más parlament képviselteti magát az értekezleten, melynek színhelye Bucuresti-ben lesz. Titulescu ez alkalommal érintkezést keres a külföldi delegátusokkal. Savelanu külügyi államtitkár a hónap végén érkezik Bucuresti-be és megkezdí az értekezlet előkészítő munkálatait.

„Apátlanítottak” egy tizenhat éves fiugyermeket

A nagyanya törvénytelennek nyilvánította unokáját, hogy a vagyont megmentse

Salonta-ról jelentik: Nem mindennapi érdekességü eset foglalkoztatja a salonta-i lakosságot.

Id. özvegy Katona Józsefné peres eljárást indított menyé, illetve annak kisfia ellen, kérve saját unokájának törvénytelenítését, vagyis apátlanítását.

Az érdekes ügy előzményei még a háboru alatti időkre nyulnak vissza, amikor Katona József salonta-i lakos büszke honvédként, daloló jókedvvel elment a háboruba. Az asszony pedig otthon maradt és egy darabig csöndesen éldegélt az akkori Vidra-uccában levő lakásukban. Ugyilátszik azonban, hogy a menyecske megunt a hosszadalmas várakozást, erre lehet magyarázni azt a körülményt, hogy noha Katona József még a háboru elején bevonult,

Katonáné 1920-ban egészséges fiugyermeknek adott életet.

Az asszony jó ideig állandó rettegesben élt: mi lesz, ha férje hazatoppan és tudomást szerez a családi szaporulatról? Nemsokára azonban kiderült, hogy „aggodalomra” nincs oka, értesítés érkezett, hogy férje még 1917-ben hősi halált halt.

Az elhunyt után maradt egy kis vagyonka és valószínűleg ennek védelmében idősebb Katonáné, az anyós kérte a ma már 16 éves fiu törvénytelenítését, amit a törvényszéki ítélet jóvá is hagyott.

Így tehát a salonta-i anyakönyvi hivatalban törvényes formák között törvénytelenítették Katona Józsefné ismeretlen apától származó fiát.

ÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Jobb árucikkre terjesztették ki a kompenzációk rendszerét

10 hónap alatt négy és félmilliárd lei értékű kompenzációs üzletet bonyolítottak le — Huszonöt újabb árucikk kontingenciálását tervezi a kereskedelemügyi miniszterium

Amint arról legutóbb beszámoltunk, Costinescu kereskedelemügyi miniszter már régen azzal a tervvel foglalkozott, hogy kiterjesse a kompenzációk rendszerét. Erre az év december elsején életbe lépett miniszteri rendeleti jegyzőkönyv módját adott, amennyire engedélyezi, hogy az A. és B. alatt felsorolt árúkon kívül más árucikkeket is a kompenzációs rendszerbe sorozzanak.

Costinescu kereskedelemügyi miniszter már össze is állította azoknak az újabb árúknak felsorolását, amelyeket szintén bevonnak a kompenzációs rendszerbe. Ezek a következők:

824. vámtétel: Szigetelő vásznak és szalagok, amelyeket gummmal vagy más hasonló anyagokkal impregnáltak.

825. vámtétel: Gummiszönyegek méteresen vagy darabszámra, esetleg textilanyagokkal átszőve.

827. vámtétel: Gummi-csővek, esetleg textilanyagokkal átszőve.

829. vámtétel: Autók vagy motorkerékpárok részére szükséges külső gummik.

830. vámtétel: Autók vagy motorkerékpárok részére szükséges belső gummik.

831. vámtétel: Hócipők, sárcipők és gummicizmák.

832. vámtétel: Gummisarkok vagy gummitalpok.

834. vámtétel: Vulkanizált gummitárgyak, amelyeket ipari célokra használnak fel.

835. vámtétel: Vulkanizált gummitárgyak, amelyeket egészségügyi szolgálatban használnak fel.

Gazdasági körökben egyébként az a vélemény alakult ki, hogy ez a kiterjesztés nagy

jelentőséggel nem bír, mert a kereskedelemügyi miniszterium, amely eddig a kompenzációk fölött döntött, nem alkalmazkodott szigorúan az A. és B. csoportban felsorolt árúkhöz. Erre élénken rávilágít a Banca Nationala kimutatása, amely szerint

az utóbbi kilenc hónapban 4 és félmilliárd leit kitevő kompenzációs üzletet bonyolítottak le.

Ebből a hatalmas összegből alig félmilliárd lei értékű áru szerepelt az A. és B. csoportból, míg a fennmaradó négy milliárd lei erejéig olyan árúkkal bonyolítottak le kompenzációkat, amelyek ezekben a felsorolásokban nem szerepelnek. Így tehát a gazdasági körök véleménye szerint a kompenzációra engedélyezett áruk listájának kibővítése vagy megszorítása csak viszonylagos értékkel bír.

A kereskedelemügyi miniszterium egyébként azzal a tervvel is foglalkozik, hogy újabb árúkat hozzon be kontingenciával. Több nagyiparos kérésére ugyanis Costinescu miniszter megbízta Polizu miniszteriumi vezérigazgatót annak tanulmányozásával, hogy huszonöt újabb árucikket hozzon be kontingenciával. Ezeket a cikketeket ugyanis jelenleg már a belföldi ipar is előállítja. Egyben a vámvezérigazgatóság is több újabb árucikk kontingenciálását kérte.

Igy néz ki

„PRIMERS”-Brillant
„Extra Primissima”
eredeti csomagolásban.
Ova intünk becsiszoltatott
súlyosabb minőségű ké-
zítőanyagoktól és utána-
zótól!
Aki egyszer Primers-t
kísérlet meg, mindig csak
Primers-t fog használni.



Nyolcezer leire szállították le a buzakiviteli prémiumot

— 5000 vagon hollandiai buza kiviteléről folynak tárgyalások —

A központi buzaértékesítő bizottság legutóbbi ülésén részletesen megtárgyalták annak a tizenkétezer vagonos belgiumi buzakivitelnek ügyét, amelyre vonatkozóan két nappal ezelőtt jött létre a megegyezés. Erről az egyezményről az Aradi Közlöny legutóbbi számában részletesen megemlékeztünk.

A bizottság a buzakiviteli prémiummal kapcsolatban nagyfontosságú határozatot hozott. Szakkörökben ugyanis már régen kifogásolták, hogy a buzakiviteli prémiumokat csak júniusra és augusztusra állapították meg, de az exportőrök nem tudnak külföldi kötésekét vállalni, mert nem tudják, hogy milyen prémiummal számolhatnak. A bizottság a prémium ügyében úgy döntött, hogy

az eddigi vagononkénti tízezer leies buzakiviteli prémiumot nyolcezer leire szállítja le 1936. szeptember elsejétől.

Bár az exportőrök a prémium csökkenése kellemtlenül érinti, még a leszállítás is jobb, mint a bizonytalanság.

A buzakivittel kapcsolatban egyébként nyilatkozott a sajtónak Negura földművelésügyi államtitkár, aki a következőket mondotta:

— Még kell cáfolnom azokat a híreket, amelyek szerint a Jegybank visszautasítja a buzakivitelből származó devizák lei-be való beváltását és hogy nem rendelkezik már megfelelő alapokkal a buzakiviteli prémiumok fizetésére. Még kell állapítanom, hogy az összes esedékes kiviteli prémiumok kifizetése után erre a célra a Banca Nationalának még 129 millió áll rendelkezésére, függetlenül attól

a 200 millió leitől, amelyet erre a célra a Banca Nationala számára a pénzügyminisztérium előlegezett.

Dr. Costinescu kereskedelemügyi miniszter a délelőtt folyamán hosszasan tárgyalt van Hubrecht holland követtel a Hollandiába irányuló ötezer vagonos buzakivitelről.

A pékek a magánosok számára csak három kilónál nagyobb kenyeret süthetnek

A földművelésügyi minisztérium mellett működő Központi Buzaértékesítő Hivatal rendeletet adott ki, amelyben tisztázza a kérdést, hogy a pékek süthetnek-e magánosok számára kenyeret. A rendelet értelmében magánosoktól csak három kilogramm súlyon felüli kenyeret fogadhatnak el sütésre, ennél kisebb kenyeret pékműhelyekben magánosok részére sütni nem szabad.

A magánosok által sült kenyér mentes ugyan az ellenőrző kenyérbélyeg alkalmazásától, de csak kereskedelmi malomban őrölt lisztből készíthető, vagyis olyanból, amely után már a malomban lefizették a 90 banis ellenőrző illetéket. A rendelet határozottan előírja, hogy falusi, azaz parasztmalmokban őrölt lisztből a városban pékeknel kenyeret sütni nem szabad.

— Anglia higanyellátásában a spanyol polgárháború következtében zavarok mutatkoznak. A szállítások elmaradása miatt ugyanis Angliában a higanykészletek majdnem teljesen kimerültek.

Kritikus kor a férfiak életében

A férfi nem szabadulhat az élet közös törvényei alól. Amikor túlhaladta a negyven esztendő, szervezetén a gyengülés jelei kezdenek mutatkozni és ez gyakran a vizelet-utak zavarában jelentkezik és ugyanakkor egy nagyon érzékeny szerv: a prostata is rendetlenül kezd működni. Az első jelenségeknél (gyakori vizeletinger, hastájéki nyomás, stb.) szedjen Pageol-t. Capsula formájában kerül forgalomba, bármely időben és bárhol kényelmesen, észrevétlenül bevehető. Jelenleg a Pageol nyújtja a vizeletzavarok leghatásosabb kezelési módját, behatol a nyálkahártyákba és fertőtleníti azokat, megszünteti az irritációkat és „újjaéleszti” a fertőzött szerveket.

Chatelain-készítmény, megbízható márka, az Urodonal laboratóriumokban, Pouchet professzor, az orvosi akadémia tagja, tudományos vezetés és 26 orvos és gyógyszerész asszisztálása mellett állítják elő.

Kapható: gyógyszerárakban és drogériákban.

Mégis adnak vámkedvezményt a műselyem behozatalánál, de csak 25 százalékot

Nemrégiben beszámoltunk arról, hogy a pénzügyminisztérium rendelkezése értelmében a műselyemfonalak behozatala alkalmával a jövőben a behozott árunak csak a fele élvezi az ötven százalékos vámkedvezményt. Ezzel szemben a vámvezérigazgatóság a vámkedvezményt teljesen megszüntette, arra való hivatkozással, hogy a törvény értelmében a kedvezmény csak addig az időpontig jár, amíg az országban műselyemfonalat nem gyártanak. Tekintettel arra, hogy legutóbb az országban üzembe helyeztek egy műselyemfonal-gyárat, a vámkedvezményt automatikusan meg kellett szüntetni.

Az importőrök azonban ezt a rendeletet sérelmezték és visszavonását kérték, arra való hivatkozással, hogy a belföldi műselyemgyár a szükségleteknek még a felét sem fedezi. A kereskedelemügyi minisztérium közbenjárására a pénzügyminisztérium most úgy döntött, hogy a műselyem behozatalánál mégis alkalmaznak a vámkedvezményt, de ez csak 25 százalék lesz.

Az importőröknek a teljes mennyiségről kell vámdeklarációt készíteniük és a behozott mennyiség ötven százaléka után teljes vámilletéket fizetnek, míg a fennmaradt mennyiség után csak a vámtétel felét.

— Arad-i hetipiaci árak. A mai arad-i hetipiacacon buzában közepes volt a felhozatal és a buza árfolyamában némi szilárdulás állott be. A tengeri ára ezzel szemben valamivel lanyhult. A hetipiaci árak egyébként a következőképpen alakultak: Gabonapiac: Buza 370—380, tengeri 300—320, rozs 260—270, árpa 300—310, zab 270—290 lei métermázsánként. — Zöldpapriac: Hagyma kg. 1—2 lei, fokhagyma kg. 8—10 lei, burgonya kg. 2—2.50 lei, csipős zöldpaprika 15 darab 1 lei, édes zöldpaprika 12 darab 1 lei, fejeskáposzta darabja 1—3 lei, savanyúkáposzta kilója 8 lei, új tök darabja 1—3 lei, lencse kilója 1—2 lei, saláta 5 darab 1 lei, uborka 100 darab 18—22 lei, paradicsom kilója 2—2.50 lei, két paradicsom darabja 2—6 lei. — Gyümölcsiac: Csöves tengeri 2 darab 1 lei, sárgadinnye kilója 1—1.50 lei, görögdinnye 1—2 lei, kantalu-dinnye 4—6 lei, banyack 6—16 lei, alma 3—5 lei, körte 3—5 lei, szilva 2—4 lei, hámozott dió 50—52 lei, szeder literje 2—3 lei, szőlő kilója 8—14 lei. — Baromfiac: Kővér liba párja 280—360 sovány liba 100—150, kővér kacska 120—180, sovány kacska 60—70, tyúk 60—90, csirke 25—50, pulyka 160—240, gyöngytyúk 45—65 galamb 10—15 lei páronként. — Tojás 1.10—1.20 lei darabonként. — Élőállat. — Szarvasmarha 9—11, borjú 17—20, sertés 17—19 lei kilója élő súlyban. — Takarmányiac: Széna 110—120, lóhere 130—140, szalma 45—50 lei métermázsánként.

— Franciaország a vasérc kivitelét megtiltotta újabb rendeletében. A rendelet augusztus 12-én már életbe lépett. A tilalmat a múlt év áprilisában kiadott alumínium-érc-kiviteli tilalom rendelkezéseinek kiegészítéseképpen adták ki.

UJ KÖNYVEK

Bárdos Artur: „Uralkodók és komédiások”. „Köborlásaim során, valamint sok öreg könyvből, száz meg többszázéves színész-memoárokból, amiket nem is oivas, csak lapsgat az ember, egyre izgatottabban ütötte fel a fejét a kérdés, amely ezt a könyvet elindította: hogyan is alakult a színésznek, ennek a furcsa szerzetnek még furcsább társadalmi helyzete az idők változatos sodrában? Kis motívumokból, apró adatokból épült könyvvé a színész társadalmi helyzetének képe a különböző korok perspektíváján keresztül. Az uralkodók, akik a korokra legmarkánsabban rányomták egyéniségük bélyegét, az uralkodó színészekkel mindig eleven relációban voltak. Az uralkodó és a színész nemcsak annál az ellentétnél fogva kerül egymás mellé, hogy az egyik annak a társadalomnak az ormán jár, amely a másikat évszázadokon keresztül kiközösítette. Nem is csak annál a furcsaságnál fogva, hogy a kiközösített teljes illúzióval játszotta azokat az uralkodókat, akik az ő fajtáját emberszámba is állg vették. Más, közelebbi, személyes kapcsolat is volt mindig az uralkodók és komédiások között. Nemcsak a színészt izgatta mindig a hatalom fénye és személyes megtestesülése, az uralkodót is izgatta a színésznek nem egyszer az övénel is nagyobb népszerűsége”. Ezt írja Bárdos Artur maga az író, a legnagyobb sikert magyar színházi szakember „Uralkodók és komédiások” című művéről, amely sok műmelléklettel, arcképillusztrációkkal és számos szövegek közti rajzzal, 240 lapon fűzve 96 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj.

Robespierre, a vérengző és álmódzó diktátor nemcsak a nagy francia forradalomnak, hanem az egész világtörténelemnek legtalányosabb, legmisztikusabb alakjai közül való. Élettől elszakadt álmódzó, aki éppen ezért tud oly rettenetesen kegyetlen és tekintetnélküli lenni mások életével szemben vagy cinikus realista, akinek semmi vér és semmi pusztulás nem

BOGARAK,



tűsökök, poloskák, avábogarak, legyek és mindentéle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

KATOL

japán rovarpor által.

En-grus beszerzés: N. H. Balthazar, Bucuresti. Str. Selari 7.

elér, ha egy cél konok eléréséről van szó. Százakat küldött a vérpadra s végül maga is ott vérzett el a guillotine alatt. Nagy emberi és történelmi jelkép egész pályája s Sieburg mélyen bevilágít a diktátor-lelkiség legrejtettebb, leghomályosabb zugaiába is. Egy fájdalmasan tragikus és ijesztően magányos élet perege előttünk gazdagon árnyalt, rembrandtian megvilágított képekben. S nemcsak Robespierre-t és korát ismerjük meg e pompás könyvből, hanem önkéntelenül meg kell éreznünk minden sorának roppant aktualitását is. A világtörténelem egyik legtitokzatosabb alakját állítja eléink Friedrich Sieburg: „Robespierre” című művében. A francia forradalom örökké aktuális drámatárból fest színes, megkapó hátteret Sieburg, a mai német irodalomnak ez a kimagasló tehetsége; ebbe a háttérbe állítja Robespierre utóéletétől művészettel megfestett, őszinte portréját. Az esszéíró szellemes élelátása, a riporter plasztikus leíróképessége és a biográfus kortörténeti felkészültsége egyesülnek ebben a könyvben, amely az év regényes életrajz-termésének bizonyosan legszenzációsabb köteté lesz. Friedrich Sieburg: „Robespierre” című műve most jelent meg az Atheneum kiadásában. Pommás kiállításban, 360 lapon 139 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérje az Atheneum-szenzációk teljes legrékét.

Elcserélném

összkomfortos, cca 36.000 pengőt érő debreceni házat, megfelelő romániai ingatlannal vagy más értékkel. Részletes ajánlatok „INGECO” Bucuresti, Calea Moşilor 59. címre kéretnek.

Juhász Vilmos: „Az aranyföld hajósa”. Két világ, két egymást végzetesen félreismerő kultúra tragikus összecsapása ad különös feszültséget Juhász Vilmos: „Az aranyföld hajósa” című színes és érdekes könyvének. Latin-Amerika első meghódítói: Columbus, Balboa, Amerigo Vespucci és Cortez nyomait követve, megismerjük ennek a mesés földrésznek igazi arcát, megismerjük az indián őslakóknak, az aztékoknak, toltékoknak, és maiáknak a mi világunktól annyira idegen, tarka, egzotikus kultúráját, megismerjük továbbá a hódítók féktelen életét ebben a paradicsomi világban. Juhász könyve felejthetetlen képet ad az emberiség történelmének erről a nagy kalandjáról. Csakugyan valóságos izgalmas kalandregény ez a könyv, amelynek lapjairól egy világűrűs fülledt őserdői, zúgó vizek, piramisok és uszó kertek káprázata, az arany ígész csillogása, vörösek és fehérek vére s verejtékekkel átitott élet-haláltusája tárulnak eléink. Juhász Vilmos: „Az aranyföld hajósa” című művét most adta ki az Atheneum földrajzi sorozatában, mélynyomású műmelléklettel gazdagon illusztrálva. Ára egészvászonkötésben 158 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Kérjen teljes ingyenjegyzéket.

A „Szép Szó” egyszerre konzervatív és forradalmár szemle. Ezt mondja bejelentésében Ignotus Pál és József Attila új irodalmi kritikai folyóirata, a „Szép Szó”. Konzervatív azokkal szemben, akik a kultúra

Hol szálljunk meg?

Cluj-on

Nívós, elegáns szálloda és kávéház

NEW-YORK

Telefon 3-16.

Oradea-n

PALACE HOTEL

KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM.

A Félix fürdőbe utazók tájékoztató irodája. Telefonok: 906. és 907.

ASTORIA

Elegáns komfortos. Minden szobában hideg-meleg víz!! szálloda és kávéház. Telefon: 878.

HOTEL METROPOL

elsőrangban berendezett szálloda. Utazó urak találkozó helye. Vidéki autóbuszok érkezési és induló állomása. Telefon: 09.

Băia-Mare-n:

HOTEL STEFAN-VODA

(István Szálló)

modern berendezésű szálloda, kávéház és étterem. Napi pensio 150.- lej

jövőjét összetévesztik saját pártjuk jövőjével, de forradalmár azokkal szemben, akik a kultúra jövőjét saját kényelmükkel tévesztik össze. A „Szép Szó” elengedhetetlen kényszerorvosságnak, amelybe sokan bele akarják kényszeríteni az emberi szellemet, azonban híve az emberi szellem minden területén az európai gondolkodás logikájának, szabadságának és nyugodt derűjének. Második száma is közel 100 lap, gazdag tartalommal, 40 lej minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj. Küldje be és portómentesen kapja

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

NYILTER.

Köszönetnyilvánítás

Mindazonnak, kik felejthetetlen jó férjem, illetve édesapánk,

Lovasberényi Lajos

temetésén résztvettek, részvételükkel fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A gyászoló Lovasberényi-család.

Rádióműsor

— Romániai időszámitás. —

SZOMBAT, AUGUSZTUS 15

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, gramofonlemez, háztartási tanácsok. 13.30: Időjelzés, vizállás, kulturális hírek, sport. 13.40: Déli hangverseny folytatása. 19.00: Időjelzés, időjárás. 19.03: A Sibiceanu zenekar tanczenéje. 19.08: A Crăciunescu zenekar tancsámaival. 20.00: Rádiógyetem. 20.20: Vallásos orgonahangverseny. (Közvetítés Brasov-ból.) 21.20: Műszaki előadás. 21.35: A rádió sazonzenekarának hangversenye. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Román zene énekszámokkal. 23.10: A Ionel Christea zenekar hangversenye. (Közvetítés a „Bulevard” étteremből. 23.55: Hírek. Budapest I. 10.30: Hírek. 11-12.10:

Róm, kath. istentisztelet. 12.15-13.15: Görögkatolikus istentisztelet. 13.20: Pontos időjelzés. 13.30: Tervezőkövetítés Szegedről. 15: A rádió sazonzenekara. Közbe: kb. 15.45: Amerikai mozaik. 17.30: Tánccselezek. 18.10: Az utazás öröme. 18.40: Háromy Imre magyar nótákat énekel. 19.50: Két hangkép a magyar multból. 20.40: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 22: Olimpiai híradás. Beszélő Pluhár István. 22.30: Cigány zenekar. Közben kb. 23: Hírek, időjárásjelentés. 24: Hanglemez. 1.05: Hírek. 24-2: Csak a bécsi rádióállomás hírére: Cigányzenekar. Budapest II. 12-13: Hanglemez. 18.50-19.20: Késszakaszok a pesti életből. 20-20.30: Maróthi Magda énekel (zongorakísérettel.) 20.45-21.15: Mezőgazdasági félóra. 21.45-22: Hírek. 22.40-23.20: Cigányzene. 23.30: Olimpiai híradás (Viaszlemez-felvétel.) Bécs. 9.15: Rádiózenekar, könnyű zene

11.40: Wldgans orgonaverseny. 12.30: Bécsi szimfonikusok. 13.40: Szórakoztató zene. 21.05: Dostal: Die Vielgeliebte, operett. 0.10: Kézzongorás hangverseny. Belgrad. 13: Rádiózenekar. 18.50: Nendalok. 19.20: Lemezek. 20.50: Közvetítés különböző vendéglőkből. 23.30: Mikulics Éva dalai. 24-0.30: Tánccselezek. Berlin. 21.10: Weber: Oberon, opera. 23.45: Kis rádiózenekar. Deutschlandsender. 7: Olimpiai harsonák. Utána: Könnyű zene. 8.50: Az olimpiai játékok tizenötödik napjának műsora. 10: Szórakoztató zene. 16: Vidám lemezek. 21.30: Hangverseny. Közben ökölvívóöntő. Milano. 20: Vegyes zene. 21.45: Plick-Mangiagalli: A váratlan vendég. Vig opera. 23.10: Granados: Goyescas, opera. Pozsony. 10: Istentisztelet a ferenciek templomából. 19: Magyar mű-

sor. 23.15: Magyar hírek.

VASÁRNAP, AUGUSZTUS 16.

Bucuresti. 7.30: Ritmikus torna, hírek, majd reggeli hangverseny gramofonlemezek, utána háztartási és gyógyászati tanácsok. 12.20: Vallásos zene. 12.40: Időjelzés, vizállás, emlékeztető naptár. 12.43: Gramofonlemez. 13.30-13.40: Kulturális hírek, sport. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 15: A falu órája. 19.15: Gramofonlemez. 20: Közvetítés Salzburgból. Beethoven: „Fidelo”, opera. Vezényel: Arturo Toscanini. Főszerepekben: Lotte Lehmann (Leonora). Pataky Kálmán (Fiorestan). 22.55: Szórakoztató zene. 23.55: Hírek. Budapest I. 10.30: Hírek. 11-11.55: Ref. istentisztelet. 12-1.15: Róm. kath. istentisztelet. 1.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 2.45: Világhíradó. 3: Hanglemez. 4: A szőlő eltartása. 4.50: Csiby József zongorázik. 5.30: A Szent Jobb története. 6: Cl-

Blv. Carol-on

legszebb villa, 4 szobás összkomfortos lakással, parkkal, értékes telekkel. 540 ezer lei

Reg. Ferdinand közelében, földszintes jó ház 1X2 és 1X1 szobás lakással, gyümölcsösselel. 15 év alatt fizethető, vasutasnak alkalmas. 65.000 lei kivehető kölcsönnel. Ára 175.000 lei. Egyedül megbízott:

Haász irodája

Arad, Eminescu 20-22.

A fenti házról kívül a város összes utcáiban is lehet választékosan 50.000-tól 10 millió leig. 6693 Olcsó nézőkölcsönöket folyósítottak.

gányzenekar. 7: Az olimpia zárőünnepségének közvetítése Berlinből. 8: A rádió szalonzenekara. 9.10: Tarka est 10.30: Hírek. sporteredmények. 11.45: Wanda Wermínska lengyel dalokat énekel 12.15: Kóczé Oyula és cigányzenekara muzsikál. Éjjel 1.05: Hírek. Budapest II. 12.30-1.25: Hanglemezek. 4-4.45: Az I honvédegyalagezred zenekara. 8.10-8.40: A lappok és kultúrájuk. 9.50-10.20: Hírek, sporteredmények. 10.30-11.25: Hanglemezek. 11.30-12.30: Az olimpia zárőünnepségének közvetítése. (Viaszlemez-felvétel).

Belgrád. 12: Gramofon. 12.20: Szórakoztató zene. 1: Operettrészletek. 6: Dalok. 7.20: Gramofon. 11.30: Éttermi zene. 12: Táncklemezek.

Bécs. 11: Gramofonlemez. 12.45: Szimfonikus hangverseny, vezényel Anton Konrath. Közreműködik Emmy Drazdik (zongora). 2-3.20: Szórakoztató zene 4: Hírek. 4.40: Kamarazene. 6.10: Bécsi melodíák. 8.45: Hírek. 9: Beethoven: IX. szimfónia. 11.50: Jazz. 12.20: Hírek. Utána: Jazz.

Berlin. 7: Reggeli hangverseny. 9: Könnyű zene 10: Egyházi zene. 11: Szalonzene. 12: Kamarazene. 2: Szórakoztató zene. 11.30-1.50: Táncklemezek a világ minden részéből.

Milano. 1.20: Aurélie Rozzi hegedűl. 2: Szórakoztató zene. 9.40: Szimfonikus táncok. 10.30: Vigjáték. Utána tánczene. 12: Hírek.

HÉTFŐ, AUGUSZTUS 17.

București. 6.30: Ritmikus torna hírek. gramofonlemez. háztartási tanácsok. 1.40: Gramofon. 2.30: Gramofon. 7: Szórakoztató zene. Bayer: Die Puppenfee Wieniawsky: Juyawiak. Smetana: Die verkaufte Braut. Waldteufel: Es lebe der Tanz. Bartók: Rumänische Volkstänze. Sousa: Kadettenmarsch. 8.20: A szórakoztató zene folytatása. Bellini: Norma Ponchielli: Gioconda. Lvorak: Zwei slawische Tänze. Rubinstein: Toreador und Andaluza Joh. Strauss: Kaiser-Walzer. 9.25: Mendelssohn: Trió d-moll. 10.05: Énekszámok. 10.45: Marcu-zenekar 11.45: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna Utána hanglemezek. 8.20: - Étrend. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1 Déli harangszó 1.05: Szikossy Gizella és Szemere László énekel. Közben 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Cigányzenekar. 3.40: Hírek. 5.15: Izland csodás földje és népe 5.45: Időjelzés, hírek. 6: Dömötör Tibor hegedűl. 6.40: Cegléd és a ceglédi napok. 7.10: Melles Béla zenekarának műsora. 8.30: A dohánysempész. Kiss Lajos muzeumi igazgató felolvasása. 9: Hanglemezek. 10.15: Hírek. 10.35: Kamarazene. Közreműködik Dohnányi Ernő dr. Szünetben kb. 11: Időjárásjelentés. 11.50: Wimpffen Iván báró franciányelvtű előadása. 12.10: Rácz József és cigányzenekara muzsikál Éjjel 1.05: Hírek.

Budapest II. 8-8.25: A velencei szépségesszmény. 8.30-8.55: Orgonaszámok. 9-9.25: Költemények. 9.30-9.50: Hírek. 10.40-11.30: Szalonzenekar műsora.

Belgrád. 1: Szórakoztató zene. 2.15: Szórakoztató zene. 6.20: Szórakoztató zene. 7.30: Fuvolahangverseny. 9.25: Tosca Puccini operája gramofonon. 11.40: Táncklemezek.

Bécs. 8.25: Gramofon. 12.25: Burgen-

APRÓHIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szóig csupán 2 le.** :- szó 2 le. :-

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

Heroldius
nuuklendő
Budapest

LEVELEZÉS

„Szép” íclpíre levél van az Aradi Közlöny főkiadóhivatalában. 900

VÁGYÓDOM egy nemes nő szlv után, egy csinos, intelligens, vigkedélvü, igénytelen, szilárd jellemü élettársat keresek, aki segítene nekem az üzletemben is Csak jó üzletasszonyok, dolgozni tudó és akaró hölgyek irjanak 55 éves kereskedő vagyok. Arad legfogalmasabb helyén jólmenő üzletem van. Bizalommal megirt leveleket „Uri diszkrétció 55” jeligére a kiadóhivatalba kérek.

ALKALMAZÁS

Perfekt szakácsnőt keresek. Jelentkezé: Bulevard Regina Maria 9, házmesternél. 2672

INTELLIGENTE Deutsche Frau auch o-mänisch, ungarisch sprechend, in allen Zweigen der Hauswirtschaft. Kindererziehung. Krankpflege versiert sucht Stellung ab 15 .September, geht auch aufs Land. Adresse in der Administration des Blattes 3570

ANGOL NŐISZARÓSAKHOZ épülő segédet keresek: Horváth, Str. Nicu Filipescu 18.

ÖNÁLLÓAN főző mindenest szakácsnő szeptember 1-re felvételük. Ugyanott délelőttre bejáronót keresek. Cim a kiadóban. 3679

JÓL bevezetett „Ruhasalon” Salontan felvesz önálló szabásnőt. Cimüket az Aradi Közlöny kiadójába kérek „Perfekt” jeligére. 3682

INTELLIGENTIS d' u'sches Fräulein sucht Stelle tagsüber. Adresse in Administration. 8700

Rendszeretű mindenest keresek azonnal bejépre Bul. Reg. Ferdinand 15. aító 14. 3701

NEMET kisasszonyf keresek esetleg csak délutánra 3 éves leányka mellé. Cim a kiadóban. 8709

landi parasztzene. 1.20: Gramofon. 2.10: Wagnerlemez. 3: Mark Ham-bourg (zongora) lemezei. 5.05: Hángosfilm lemezek. 6.10: Zenei ünnepek. 6.30: Paul Berger énekel. 7.10: Régi bécsi bohémek. 9: Közvetítés Salzburgból. 10: Rádiózene. 11.10: Dalok és áriák. 11.50: Könnyű művek. 1-2: Gramofon.

Berlin. 7: Szórakoztató zene. 12: Szórakoztató zene. 3: Éneklemezek: 5.30: Brahm's Wolf és Schumann: dalai 7: Szórakoztató zene 11.30-2: Szórakoztató és tánczene. 2-3: Gramofon.

Kassa. 11.05: Gramofon 12: Gramofon. 1: Gramofon 3.10: Gramofon 6.40: Magyar közvetítés énekszámokkal. 7.50: Magyar hírek. 8.10: Rádiózenekar.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 6.15: Táncczene 8: Szórakoztató zene. 9: Orpheus, Gluck operája Salzburgból Vezényel Bruno Walter. 10.15: Kis operétt.

LAKÁS

KIADÓ 2 szobás különbejáratu, újonnan festett uccai lakás fűrdőszobával azonnalra. Str. Ciontea 24.

UJONNAN ÉPÜLT 3 szobás lakás parkirozott udvar október vagy november 1-re kiadó Érdeklődni Apponyi & Co. cégnél: Rozsnyai-házban.

FÖLDSZINTI URILAKÁS, három uccai szobás, összkomfortos, parkos udvarral kiadó november 1-re. Str. Consistoriului No 29.

KIADÓ emeleti, balkonos 3 nagy, egy kis szoba és mellékhelyisésekből álló lakás november 1-re Str. Eminescu 40. 3673

3 és 4 szobás frissen festett, erkélyes modern lakás kiadó. Str. Eminescu 30.

3-5 szobás modern balkonos lakás novemberre kiadó Bulv. Carol 87. 2654

Kétszobás, előszobás uccai lakás szeptember 1-re kiadó Str. Mărășești 75. — Ugyanott egy üzlethehelyiség kiadó. 3714

AZONNAL kiadó Str. Cloșca 2. kétszobás komplett udvari lakás, két cementezett raktár és garázs. 3696

Háromszobás, fűrdőszobás udvari lakás novemberre olcsón kiadó Bulv. Carol No. 37. 3654

Háromszobás modern háziudvari lakás (meleg víz) lakás azonnalra kiadó. Értekezni: Madár építésznél, Bul. Carol No. 47. 3699

Butorozott szoba, közvetlen fűrdőszobával, exaktan ellátással, kiadó. Cim Str. Horia 7, I. em.

OKTATÁS

Román, német, francia nyelvőkatást, valamint magyar gyorsírás tanítását vállalja Puy Leona, Consistoriului 7. II em 3695

STEINER Izr. leányinternátus felvesz nyelvtan- és magántanulókat a következő tanévre. Gondos nevelést, jó ellátást, lelkiismeretes correpetitást nyújt mérsékelt díért. Prospektussal szolgál. Internatul de fete evreie Arad. P. Avram Iancu 9. 3587

VÉTEL ÉS ELADÁS

ZONGORA rövid, fekete, kitűnő állapotban, bécsi gyártmány, eladó. Bulv. Reg. Ferd. 11. Neumann.

Haláleset, eladás, költözéskor kitaly lag veszek készpénzért óska butorokat, ruhákat, festményeket, könyveket, szőnyeget, matracokat, cimbalmokat, nadlásholmit, ágyvötel, ósokavasít stb. Cimüket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Teodor Ciontea 10. 3526

Elektromotorok, új és használt minden nagyságban, átlányos áron kaphatók **Kalmár József** cégnél. Str. Brătianu No. 1. 3302

OLCSÓN eladó 185 Voltos villanymotor 3 lóerős, dinamo, divizor stb. Cim a kiadóban. 3683

Calliórok nagy választékosan rendelkezéssel áron **Kalmár József** cégnél, Str. Brătianu No. 1. 3302

ADOMENTES villaszetiű ház, ebédő, butor, toletek, képek, nemokifűző faasztalrészel, lőszerszám eladó. Cal. Saguna 183. 3694

Belváros

forgalmas aszfaltos uccájában adómentes üi 2X3 szobás, elő, fűrdő, csóédszobás, családi ház szárnyas aítókkal, cserépkályva, essl. rollók. 480.000.

Központban adómentes, összkomfortos 5 lakásos emeletes ház, 1.225.000

Házak a város minden részében, minden árfokozatban, földék, szőlők és telkek adásvételét közvetítem. Pénzkölcsönöket folyósítottak.

Hatschek

ingatlanforgalmi irodája Arad, Bulev. Carol 46. (Lakás ugyanott.) 3702

Híntőt vagy kocsit, jóállapotban lévő, megvételre keresek. Cimüket az Aradi Közlöny főkiadóhivatalba kérek. 3682

ELADÓ egy vagon elsőrendű idei széna. Tripon I. Agriș, jud Arad. 3678

Modern butorok

készen és megrendeléstre jutányosan kaphatók

Csatlós I. műasztalosnál, Citea Saguna 184. 3119

EGY modern világos felháló eladó. Cim: Krebsz-festőde. 3712

Egy tiszta háőszoba butor eladó. Cim: Caza Veda 53. Megtekinthető délelőtt 10-12 között. 3713

ÜZLETEK

Állomás mellett, főuton, üzlethehelyiség kiadó. Str. Col. Paulian 11., házfő.ügye.6

VIDÉKI nagyközszegben, a piacfél szlvében egy 30 év óta fennálló jól bevezetett és jólmenő lakatos műhely kiadó. Cim a kiadóban. 3677

ÜZLETHELYISÉG főposta bejáratával szemben november 1-re kiadó. Értekezés: Str. Consistoriului 29.

ÜZLETHELYISÉG, irodának, műhelynek is megfelel kiadó. Bihorulul 11. (Via-dukttal szemben).

TEXTILÜZLETNEK megfelelő szép üzlethehelyiség vidéki nagyközszegben, a piactéren kiadó Cim a kiadóban. 3676

FATELEP a belvárosban kiadó Cim a kiadóban. 3680

INGATLAN

Piata Catedralei közelében

sarokház 2X3 szobás, fűrdőszobás lakással, esslingeni redőnyökkel, cserépkályhákkal, 480.000 leíért.

Református templom közelében modern ház 2X3 szobás, fűrdőszobás és 1X2 szobás akással, 750.000 leíért.

Magasföldszintes jó ház 4 szobás, par kettős, fűrdőszobás, 3 kisebb lakással, iparműhellyel, gazdasági épületekkel, hűtő 10 százalékos lövedelemmel, 480 ezer leíért.

Párneavaban jó földszintes ház 3 szobás lakással, 11X6 m, műhelyépülettel, átvehető bankteherrel, 270.000 L.

Aszfaltozott ucca mellett jó ház egy- bekancsolható 2X1 szoba, konyhás uccai lakással, zárt folyosóval, 240 négyzetméter kerttel, alkalmi árban, 170.000 leíért.

Párneavaban új ház 2 szoba, konyhás uccai és 1 szoba konyhás udvari lakással és kerttel 80.000 lej készpénz zel átvehető. 130 000 leíért.

Pódogortan 1 és fél-kat. föld szőlő 1 szoba, konyhás kolnával. 65.000 leíért És a város, minden részében ház, magán- üzlethehely, telkek nagyváltásokban eladóak.

LŐRINCZ

Ingatlaniroda 3698
Arad, Str. Eminescu 8. sz.

ELLATÁS

Egy-két diák **Devan** uricsaládnál teljes előlást nyerhet. Cim: Stein, Arad, Str. Dorobanților 26.